



Double Bench Grinder PDOS 200 C2

(HU)

Duplacsiszoló

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Dvojitá bruska

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Dvostruka brusilica

Prijevod originalnih uputa

(RO) (MD)

Polizor dublu

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Διπλός λειαντήρας

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(SI)

Dvojni brusilnik

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Dvojitá brúska

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Dvostrana brusilica

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Шмиргел

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Doppelschleifer

Originalbetriebsanleitung



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajete se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajete se sa svim funkcijama uređaja.

RO **MD**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

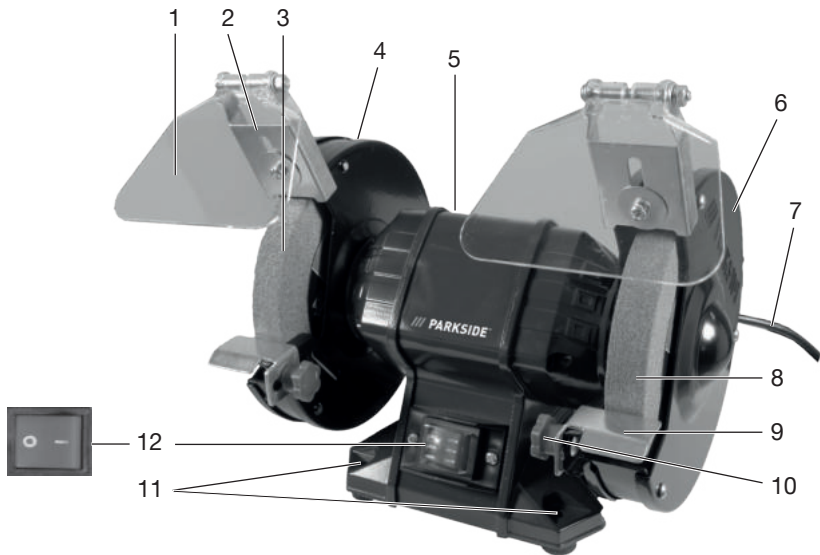
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

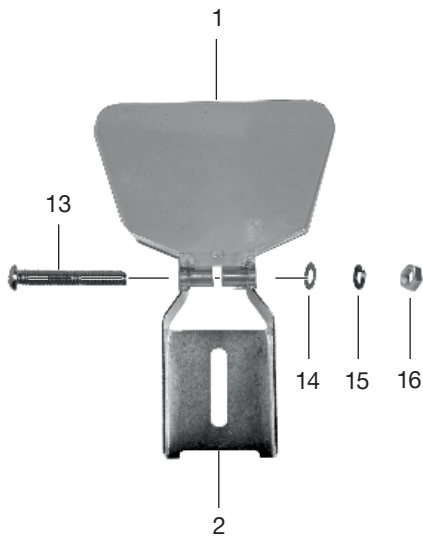
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

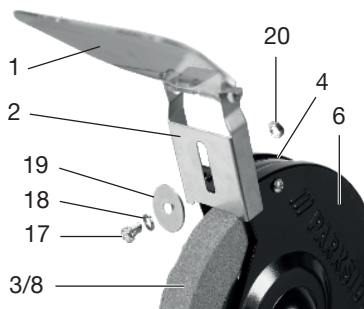
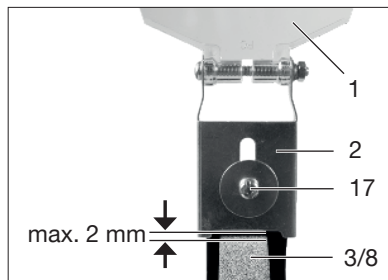
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	18
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	32
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	45
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	58
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	71
RO/MD	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	85
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	99
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	115
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	130



A



B



Tartalomjegyzék

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	4
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Asztali köszörűgép biztonsági figyelmeztetései.....	9
További biztonsági utasítások.....	9
Maradvány-kockázatok.....	10
Előkészítés	10
Kezelőelemek.....	10
Összeszerelés.....	10
Csiszolókorong cseréje.....	11
Üzemeltetés	12
Be- és kikapcsolás.....	12
Csiszolás a csiszolókoronggal.....	12
Szállítás	12
Tisztítás, karbantartás és tárolás	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	13
Tárolás.....	13
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	13
Hibakeresés	14
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	15
Pótalkatrészek és tartozékok	17
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása	17
Robbantott ábra	147

Bevezető

Gratulálunk az új dupla-csiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Szerszámok élezése (pl. kések, ollók, vésők)
- Kisebb fém munkadarabok sorjázása, csiszolása

Minden más típusú alkalmazásra (pl. csiszolás nem alkalmas csiszoló eszközökkel, csiszolás hűtőfolyadékkal, csiszolás egészségre veszélyes anyagokkal, mint az azbeszt) a készülék nem alkalmas.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 év-nél felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

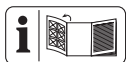
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Duplacsiszoló
- 2x csiszolókorong (előre felszerelt)
- 2x szikrafogó
- szerelési anyag szikrafogó:
 - 2x csavar
 - 2x csavaralátét

- 2× rugós alátét
- 2× anya
- 2× szikrafogó-tartó
- szerelési anyag szikrafogó-tartó:
 - 2× csavar
 - 2× csavaralátét
 - 2× rugós alátét
 - 2× anya
- 2× munkadarab-támasz
- szerelési anyag munkadarab-támasz:
 - 2× csavar
 - 2× csavaralátét
 - 2× fogazott alátét
 - 2× csillaganya
- munkapad-szerelési anyag:
 - 4× csavar
 - 8× csavaralátét
 - 4× anya
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 szikrafogó
- 2 szikrafogó-tartó
- 3 csiszolókorong A36 P5 V35
- 4 védőburkolat (csiszolókorong)
- 5 hajtóműház
- 6 burkolat (csiszolókorong)
- 7 hálózati csatlakozóvezeték
- 8 csiszolókorong A80 P5 V35
- 9 munkadarab-támasz
- 10 csillaganya (munkadarab-támasz)
- 11 furat (munkapad-Összeszerelés)
- 12 be-/kikapcsoló

A ábra

- 13 csavar
- 14 csavaralátét
- 15 rugós alátét
- 16 anya

B ábra

- 17 csavar
- 18 rugós alátét

- 19 csavaralátét
- 20 anya

C ábra

- 21 csavar
- 22 csavaralátét
- 23 fogazott alátét

D ábra

- 24 munkapad-szerelési anyag

E/F ábra

- 25 3× csavar
- 26 anya
- 27 rögzítő karima
- 28 köztes réteg
- 29 csiszolóórsó

Működés leírása

A dupla-csiszoló egy kombinált készülék, ami kettő különböző szemcseméretű – durva- és finom csiszolásra szolgáló – csiszolókoronggal rendelkezik.

A készülék védőburkolattal és szikrafogóval van felszerelve.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Duplacsiszoló PDOS 200 C2

Névleges feszültség U 230 V~, 50 Hz

Mért felvett teljesítmény P .. 200 W (S6 15 %)

Üresjáratú teljesítményfelvétel P_0 .. 145 W (S1)

Védelmi osztály I

Védelem IPX0

Üresjáratú fordulatszám n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Súly tartozékokkal $\approx 6,45 \text{ kg}$

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA}) 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

S6 üzemmód 15 %: Folyamatos működés szakaszos terheléssel.

1½ perc megszakítás nélküli terhelés alatti működtetést követően a készüléknek 8½ percig hűlnie kell alapjáraton, ellenkező esetben túlmelegedhet.

S1 üzemmód: folyamatos működés állandó terheléssel

csiszolókorongA80 P5 V35
(mellékelve)

A következőknek megfelelően gyártva:
EN 12413:2019

Külső átmérő	∅150 mm
furat	∅12,7 mm
Vastagság	20 mm
Szemcseméret	80
Üresjárat fordulat/szám n_0	4500 min^{-1}
Forgási sebesség v_0	$\leq 35 \text{ m/s}$

csiszolókorong A36 P5 V35
(mellékelve)

A következőknek megfelelően gyártva:
EN 12413:2019

Külső átmérő	∅150 mm
furat	∅12,7 mm
Vastagság	20 mm
Szemcseméret	36
Üresjárat fordulat/szám n_0	4500 min^{-1}
Forgási sebesség v_0	$\leq 35 \text{ m/s}$

Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A zaj- és rezgésértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsléséhez is felhasználhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van

kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon maszkot



Használjon védőkesztyűt






Használjon lábvédőt










Húzza ki a hálózati csatlakozódugót karbantartási munkák előtt, vagy ha a hálózati vezeték sérült



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezeit.

-  forgásirányt jelző nyíl
-  Csiszolókorong méretei
-  Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a tartozékon

-  Olvassa el a használati útmutatót
-  Használjon szemvédőt
-  Használjon hallásvédőt
-  Használjon maszkot
-  Használjon védőkesztyűt
-  Ne használjon hibás csiszolókorongot
-  Gyártó

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/ vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világitás meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környe-**

zetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrárt okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy

a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata.**

Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszmentes biztonsági cipő, kemény fejedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása.**

Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki-csapcsolt helyzetben van. Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.**

A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszát az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Asztali köszörűgép biztonsági figyelmeztetései

- **Ne használjon sérült vagy módosított tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk repedések és repedések. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után saját maga és a közelben tartózkodók helyezkedjenek távol a forgó tartozék síkjától, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális üresjárat sebességgel egy percig.** A sérült tartozék általában széttörik ezen tesztidő alatt.
- **A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.** A névleges sebességüknél gyorsabban mozgó tartozékok eltörhetnek és darabjai szétrepülhetnek.
- **Soha ne köszörüljön a csiszolókoron lapjával.** Ha a lapjával köszörül, a csiszolókorong eltörhet, és darabjai messzire repülhetnek.

További biztonsági utasítások

- ▲ FIGYELMEZTETÉS!** A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.
- Csak a gyártó által ajánlott csiszolószerszámokat használjon. Ne használjon fűrészlapot. Győződjön meg arról, hogy a méretek illenek a készülékhez.
 - Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek megfelelnek a megengedett átmérőnek.
 - Mindig gondoskodjon a csiszológép stabilitásáról és rögzítéséről (pl. munkapadhoz rögzítés).
 - Soha ne használja a készüléket szikrafogó vagy védőburkolat nélkül. Rendszer-

esen állítsa be a szikrafogót és a munkadarab-támaszt, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását.

- A szikrafogó/munkadarabtartó és a csiszolókorong közötti távolságnak a lehető legkisebbnek kell lenni, de semmiképpen nem lehet 2 mm-nél nagyobb.
- Cserélje ki a kopott csiszolókorongot, ha ezeket a távolságokat már nem lehet betartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keltekező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne kerüljön személyekre vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás közben mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzódás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Cselekedjen tehát óvatosan, és tartsa erősen a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkoholt, illetve gyógyszer hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót
 - egy elakadt betétszerszám kioldásához,
 - ha a csatlakozóvezeték sérült vagy összegabalyodott,
 - szokatlan zajok esetén.
- Mindig úgy használja az elektromos kéziszerszámot, hogy mindkét orsón legyen betétszerszám, ezzel korlátozható a forgó orsó megérintésének kockázata.
- Mindig úgy használja a védőburkolatot, a munkadarab-támaszt, a védőüveget és a szikravédőt, ahogy az a betétszerszámokhoz szükséges.
- Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.
- Állítsa be a munkadarab-támaszt úgy, hogy a munkadarab-támasz és a betét-

szerszám közötti szög mindig nagyobb legyen, mint 85°.

- A hálózati kábelt és a hosszabbító-kábelt tartsa távol a csiszolókorongtól. A hálózati kábel sérülése vagy kettévágása esetén, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne érjen a vezetékhez, amíg nincs leválasztva a hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Egészségkárosodás:
 - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
 - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az or-

vostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély esetén beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (12)

- Bekapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (12) „I” (BE) állásba.
- Kikapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (12) „0” (KI) állásba.

Összeszerelés

- Üzembe helyezés előtt minden burkolatot és védőberendezést megfelelően fel kell szerelni.
- A képek B ábra / C ábra a szikrafogónak és a munkadarab-támasznak a készülék bal oldalára történő felszerelését mutatják.
- Szerelje fel a másik szikrafogót és a másik munkadarab-támaszt tükröképszerűen a készülék jobb oldalára.

Szikrafogó felszerelése és beállítása

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó
- csavarkulcs (SW8)

Szükséges tartozékok

- 2 db szikrafogó (1)
- szerelési anyag szikrafogó:
 - 2 db csavar (13)
 - 2 db csavaralátét (14)
 - 2 db rugós alátét (15)
 - 2 db anya (16)
- 2 db szikrafogó-tartó (2)
- szerelési anyag szikrafogó-tartó:
 - 2 db csavar (17)
 - 2 db rugós alátét (18)
 - 2 db csavaralátét (19)
 - 2 db anya (20)

Eljárás (A ábra)

1. Szereljen fel egy szikrafogót (1) a szikrafogó-tartóra (2).
2. Ehhez használjon egy csavart (13), csavaralátétet (14), rugós alátétet (15) és csavaranyát (16).

Eljárás (B ábra)

1. Szerelje fel a szikrafogó-tartót (2) a védőburkolatra (4).
2. Ehhez használjon egy csavart (17), rugós alátétet (18), csavaralátétet (19) és csavaranyát (20).
3. Állítsa be a szikrafogó-tartón (2) lévő ovális furatot keresztül a csiszolókorongtól (3/8) való távolságot.

▲ VIGYÁZAT! A csiszolókorongtól (3/8) mért távolság legfeljebb 2 mm lehet. Rendszeresen állítsa be a távolságot, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását.

4. Hajtsa a szikrafogót (1) a munkavégzéshez a kívánt pozícióra.

▲ VIGYÁZAT! Kerülje el a szemsérüléseket. A szikrafogó ellenére munkavégzés közben mindig viseljen védőszemüveget.

Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása**Szükséges tartozékok**

- munkadarab-támasz (9)
- csillaganya (10)
- csavar (21)
- csavaralátét (22)
- fogazott alátét (23)

Eljárás (C ábra)

1. Rögzítse a munkadarab-támaszt (9) a védőburkolatra (4). Ehhez használja a csavart (21), csavaralátétet (22), fogazott alátétet (23) és csillaganyát (10).
2. Állítsa be a csillaganyával (10) a munkadarab-támasz (9) és a csiszolókorong (3/8) közötti távolságot.

▲ VIGYÁZAT! A csiszolókorongtól (3/8) mért távolság legfeljebb 2 mm lehet. Rendszeresen állítsa be a távolságot, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását.

A készülék munkapadra szerelése**Szükséges szerszámok**

(nincs mellékelve)

- imbuszkulcs (5-ös csavarkulcs méret)

- csavarkulcs (10-es csavarkulcs méret)

Szükséges tartozékok

- munkapad-szerelési anyag (24):
 - 4 db csavar
 - 4 db anya
 - 8 db csavaralátét

Eljárás (D ábra)

1. Szerelje a készüléket egy sima munkafületre.
2. Helyezzen egy-egy csavaralátétet a furatokra (11) a készülék talpán és vezesse át fentről a csavarokat a furatokon.
3. Tartsa ellen alulról a csavaralátétekkel és az anyákkal.
4. Húzza meg az anyákat.

Csiszolókorong cseréje**A cserével kapcsolatos tudnivalók**

- Soha ne működtesse a készüléket védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon megadott fordulatszám megegyezik a készülék üresjáratú fordulatszámával, vagy annál nagyobb.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong méretei illenek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolókorongot használjon (hangpróba: ha műanyag kalapáccsal üt a csiszolókorongra, akkor egy tiszta hangot kell hallania).
- Ne próbálja meg utólag kiszélesíteni a csiszolókorong túl kicsi befogófuratát.
- Ne használjon külön szúkitőperselyt vagy adaptert a túl nagy lyukkal rendelkező csiszolókorongok megfelelővé tételéhez.
- Ne használjon fűrészlapot.
- A csiszoló szerszámok rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszolószerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
- Csiszolókorong csere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.
- Használjon védőkesztyűt
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Hagyja lehűlni a készüléket.

Szükséges szerszámok

(nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó
- csavarkulcs (19-es csavarkulcs méret)
vagy villáskulcs (19-es csavarkulcs méret)



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

⚠ VIGYÁZAT! A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

⚠ VIGYÁZAT! A csiszolókorong-anyák különböző menettel rendelkeznek (bal- és jobbmenet). Soha ne cserélje fel a két csiszolókorong-anyát (26), így elkerülheti a csiszolóorsó (29) menetének sérülését.

Eljárás (E/F ábra)

1. Szerelje le a szikrafogót (1) és munkadarab-támaszt (9).
2. Csavarja ki a 3 csavart (25) a burkolaton (6) és vegye le a burkolatot.
3. Csavarja le az anyát (26). Közben tartsa ellen a csiszolókorongot (3/8).
 - **anya – bal oldali csiszolókorong (3) = balmenet ∪ csavarás**
 - **anya – jobb oldali csiszolókorong (8) = jobbmenet ∪ csavarás**
4. Vegye le a rögzítő karimát (27), a csiszolókorongot (3/8) és a csavaralátétet (28).
5. Helyezze fel az új csiszolókorongot (3/8), a közttes réteget (28) és a rögzítőkarimát (27).
6. Csavarja rá az anyát (26) kézzel.
 - **anya – bal oldali csiszolókorong (3) = balmenet ∪ csavarás**
 - **anya – jobb oldali csiszolókorong (8) = jobbmenet ∪ csavarás**
7. Húzza meg az anyát (26) egy csavar- vagy villáskulccsal mérsékelt kézi erővel.
8. Rögzítse a burkolatot (6).
9. Szerelje le a szikrafogót (1) és munkadarab-támaszt (9) (lásd *Szikrafogó felszerelése és beállítása, L. 10 és Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása, L. 11*).

Próbamenet: A első munkavégzés előtt és minden csiszolókorong-csere után legalább 1 perces terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket,

ha a csiszolókorong nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) „0” (KI) állásba.
2. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Csiszolás a csiszolókoronggal

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Szikraképződés okozta sérülés! A csiszolás során hajtsa le a szikrafogót (1).

MEGJEGYZÉS! A védőburkolaton (4) lévő nyíl a csiszolókorong forgási irányát jelzi.

Eljárás

1. Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támaszra (9) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolókoronghoz (3/8).
2. Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye optimális legyen. Ily módon egyenletesen kopik a csiszolókorong.
3. Időnként hagyja lehűlni a munkadarabot.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez fogja meg a készüléket a készülék-lábnál és a motorháznál fogva.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülés-veszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szerviz-központunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a csavarok és más alkatrészek megfelelő illeszkedését.
- Különös figyelemmel ellenőrizze a csiszolókorongokat (3/8) sérülések tekintetében.
- Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon

- portól védve
- gyermekektől elzárva

A csiszolókorongokat szárazon és élükre állítva kell tárolni és nem szabad egymásra rakni.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A csiszoló szerszámok nem mozognak, annak ellenére, hogy a motor működik	A csiszolókorong-anya (26) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (<i>Csiszolókorong cseréje, L. 11</i>)
	A munkadarab maradványai vagy a csiszolószerszámok maradványai blokkolják a hajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A csiszolókorong nem egyenletesen mozog, a normálistól eltérő zajok hallhatók	A csiszolókorong-anya (26) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (<i>Csiszolókorong cseréje, L. 11</i>)
	A csiszolókorong (3/8) meghibásodott	<i>Csiszolókorong cseréje, L. 11</i>
	A szikrafogó (1) vagy a munkadarab-támasz (9) rosszul van beállítva	<i>Szikrafogó felszerelése és beállítása, L. 10</i> <i>Munkadarab-támasz felszerelése és beállítása, L. 11</i>
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (12) meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpontoz.
	Be-/kikapcsoló (12) meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
A motor lelassul, majd megáll	A készülék túlterhelt	Csökkentse a kifejtett nyomást Nem alkalmas munkadarab

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Duplacsiszoló
A termék típusa:	PDOS 200 C2
Gyártási szám:	494643_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbiへ helyre:

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1, 2, 13-20	Készlet szikrafogó/szikrafogó-tartó	91103042
3	csiszolókorong A36 P5 V35	91103553
8	csiszolókorong A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Készlet munkadarab-támasz (bal)	91103558
	Készlet munkadarab-támasz (jobb)	91103559
26	anya (csiszolókorong bal)	91103551
	anya (csiszolókorong jobb)	91103555
27	rögzítő karima	91103552

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Duplacsiszoló**
 Modell: **PDOS 200 C2**
 Sorozatszám: 000001 – 054000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelésig biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 12.09.2025


 Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	18
Predvidena uporaba.....	18
Obseg dobave/pribor.....	18
Pregled.....	19
Opis delovanja.....	19
Tehnični podatki.....	19
Varnostna navodila	20
Pomen varnostnih napotkov.....	20
Slikovni znaki in simboli.....	20
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	21
Varnostna opozorila za namizni brusilnik.....	22
Dodatna varnostna navodila.....	23
Preostala tveganja.....	23
Priprava	24
Upravljalni elementi.....	24
Sestavljanje.....	24
Menjava brusilne plošče.....	25
Uporaba	26
Vklon in izklop.....	26
Brušenje z brusilno ploščo.....	26
Transport	26
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	26
Čiščenje.....	26
Vzdrževanje.....	26
Shranjevanje.....	26
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	27
Iskanje napak	27
Nadomestni deli in pribor	28
Garancijo	29
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	31
Eksplozijski pogled	147

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega dvojnega brusilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Brušenje orodij (npr. nožev, škarij, dlet)
- Odstranjevanje zarobkov in brušenje majhnih obdelovancev iz kovine

Za vse druge vrste uporabe (npr. brušenje z neprimernim orodjem za brušenje, brušenje s hladilno tekočino, brušenje zdravju škodljivih materialov, kot je azbest) naprava ni predvidena.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaivec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

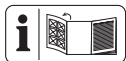
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Dvojni brusilnik
- 2× Brusilna plošča (že nameščen)
- 2× Zaščita pred iskrami
- Montažni material Zaščita pred iskrami:
 - 2× vijak
 - 2× Podložka
 - 2× Vzmetni obroček
 - 2× Matica

- 2x Držalo zaščite pred iskrami
- Montažni material Držalo zaščite pred iskrami:
 - 2x vijak
 - 2x Podložka
 - 2x Vzmetni obroček
 - 2x Matica
- 2x Podloga za obdelovance
- Montažni material Podloga za obdelovance:
 - 2x vijak
 - 2x Podložka
 - 2x Zobata plošča
 - 2x Zvezdasta matica
- Delovna miza-Montažni material:
 - 4x vijak
 - 8x Podložka
 - 4x Matica
- Prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Zaščita pred iskrami
- 2 Držalo zaščite pred iskrami
- 3 Brusilna plošča A36 P5 V35
- 4 Zaščitni okrov (Brusilna plošča)
- 5 Ohišje gonila
- 6 Pokrov (Brusilna plošča)
- 7 električni priključni kabel
- 8 Brusilna plošča A80 P5 V35
- 9 Podloga za obdelovance
- 10 Zvezdasta matica (Podloga za obdelovance)
- 11 Vrtina (Delovna miza-Sestavljanje)
- 12 stikalo za vklop/izklop

slika A

- 13 vijak
- 14 Podložka
- 15 Vzmetni obroček
- 16 Matica

slika B

- 17 vijak
- 18 Vzmetni obroček

19 Podložka

20 Matica

slika C

21 vijak

22 Podložka

23 Zobata plošča

slika D

24 Delovna miza-Montažni material

slika E/F

25 3x vijak

26 Matica

27 Vpenjalna prirobnica

28 Vmesna plošča

29 Brusilno vreteno

Opis delovanja

Dvojni brusilnik je kombinirana naprava z dvema brusilnima ploščama z različno zrnatostjo za grobo in fino brušenje.

Naprava je opremljena z zaščitnim okrovom in zaščito pred iskrami.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Dvojni brusilnikPDOS 200 C2

Nazivna napetost U 230 V~, 50 Hz

Nazivna vhodna moč P 200 W (S6 15 %)

Poraba moči v prostem teku P_0 ... 145 W (S1)

Razred zaščite I

Vrsta zaščite IPX0

Hitrost v prostem teku n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Teža s priborom $\approx 6,45 \text{ kg}$

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči (L_{WA})
..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Način delovanja S6 15 %: Neprekinjeno delovanje z začasno obremenitvijo.

Po neprekinjenem času delovanja $1\frac{1}{2} \text{ min}$ pod obremenitvijo se mora naprava $8\frac{1}{2} \text{ min}$ ohlajati v prostem teku, sicer bi prišlo do pregretja.

Način delovanja S1: trajno delovanje s konstantno obremenitvijo

Brusilna plošča A80 P5 V35

(priloženo)

Proizvedeno v skladu z EN 12413:2019

Zunanji premer $\varnothing 150$ mmVrtina $\varnothing 12,7$ mm

Debelina 20 mm

Zrnatost 80

Hitrost v prostem teku n_0 4500 min^{-1} Obodna hitrost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$ **Brusilna plošča A36 P5 V35**

(priloženo)

Proizvedeno v skladu z EN 12413:2019

Zunanji premer $\varnothing 150$ mmVrtina $\varnothing 12,7$ mm

Debelina 20 mm

Zrnatost 36

Hitrost v prostem teku n_0 4500 min^{-1} Obodna hitrost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$ **Opombe o vrednostih hrupa in vibracij**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

▲ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti tresljajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s tresljaji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar delu je brez obremenitve.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli**Slikovne oznake na napravi**

Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte masko



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito stopal



Pred vzdrževalnimi deli ali če je električni kabel poškodovan, povlecite električni vtič iz vtičnice



Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Puščica za smer vrtenja



Dimenzije brusilne plošče



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake na priboru



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte masko



Uporabljajte zaščitne rokavice



Ne vstavljajte poškodovane brusilne plošče



Proizvajalec

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopíte električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Predén vklopíte električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni

- varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisiral a usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Varnostna opozorila za namizni brusilnik

- **Ne uporabljajte poškodovanega pribora.** Pred vsako uporabo pribor preglejte; brusilne kolute, ali so okrušeni in razpokani. Po pregledu in namestitvi pribora se vi in navzoče osebe umaknite z območja vrtečega se pribora in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovani pribor se v tem preskusnem času običajno razleti.
- **Nazivna hitrost pribora mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju.** Pribor, ki deluje hi-

treje od nazivne hitrosti, se lahko pokvari in razleti.

- **Nikoli ne brusite na stranskih površinah brusilnega koluta.** Brušenje na stranici koluta lahko povzroči njegov prelom in ga pri tem raznese.

Dodatna varnostna navodila

▲ OPOZORILO! Pri brušenju se lahko pojavi prah, škodljiv za zdravje (npr. pri kovinah ali nekaterih vrstah lesa), ki lahko za upravljavca ali osebo, ki se nahajajo v bližini, predstavlja nevarnost. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihalo.

- Uporabljajte samo orodja za brušenje, ki jih je priporočil proizvajalec. Ne uporabljajte žaginih listov. Prepričajte se, da mere ustrezajo napravi.
- Uporabljajte samo brusilne plošče, ki ustrezajo dovoljenemu premeru.
- Vedno poskrbite za stabilnost in varno pritrditev namiznega brusilnega stroja (npr. pritrditev na delovni mizi).
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščite pred iskrami ali zaščitnih okrovov. Zaščito pred iskrami in podlogo za obdelovance vedno nastavljajte, da izenačite obrabo brusilne plošče.
- Razdaljo med zaščito pred iskrami/podlogo za obdelovance in brusilno ploščo ohranjajte čim manjšo, nikakor pa ne večjo od 2 mm.
- Zamenjajte obrabljeno brusilno ploščo, če teh razdalj ni več mogoče upoštevati.
- Pazite, da iskre, nastale pri brušenju, ne povzročijo nevarnosti, npr. zadenejo osebe ali vnamejo vnetljive snovi.
- Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice, zaščito za dihala in zaščito sluha.
- Nikoli ne imejte prstov med brusilno ploščo in zaščito pred iskrami ali v bližini zaščitnih okrovov. Obstaja nevarnost zmečkanin.
- Vrtečih se delov naprav iz funkcionalnih razlogov ni mogoče prekriti. Zato ravnajte previdno in obdelovanec trdno držite, da preprečite njegovo drsenje, pri katerem bi vaše roke lahko prišle v stik z brusilno ploščo.

- Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali po zaužitju alkohola ali tablet. Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice
 - za sprostitev blokirane vstavne orodja,
 - če je priključni kabel poškodovan ali zapleten,
 - pri nenavadnem hrupu.
- Električno orodje vedno uporabljajte z delovnim orodjem na obeh vretenih, da omejite tveganje dotikanja vrtečih se vreten.
- Vedno uporabljajte zaščitni okrov, podlogo za obdelovance, okence in odbojnik isker tako, kot se zahteva za vstavna orodja.
- Zamenjajte poškodovane ali močno razbrazdane brusilne plošče.
- Podlogo za obdelovance nastavite tako, da je kot med podlogo za obdelovance in vstavnim orodjem vedno večji od 85°.
- Električnega kabla in podaljševalnega kabla ne približujte brusilni plošči. V primeru poškodbe ali prereza električni vtič takoj izvlecite iz električne vtičnice. Kabla se ne dotikajte, dokler ni ločen od omrežja. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.

- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščite dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Zdravstvene težave zaradi:
 - dotikanja orodja za brušenje na nepokritem območju;
 - izmeta delov iz obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

stikalo za vklop/izklop (12)

- Vklop: Stikalo za vklop/izklop (12) preklonite v položaj »I« (VKLOP).
- Izklop: Stikalo za vklop/izklop (12) preklonite v položaj »0« (IZKLOP).

Sestavljanje

- Pred začetkom uporabe morajo biti vsi pokrovi in zaščitne priprave pravilno nameščeni.
- Na slikah slika B/slika C je prikazana namestitev zaščite pred iskrami in podloge za obdelovance na levi strani naprave.
- Namestite drugo zaščito pred iskrami in drugo podlogo za obdelovance zrcalno obrnjeno na desni strani naprave.

Namestitev in nastavev zaščite pred iskrami

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Križni izvijač
- Obročni ključ (SW8)

Potreben pribor

- 2x Zaščita pred iskrami (1)
- Montažni material Zaščita pred iskrami:
 - 2x vijak (13)
 - 2x Podložka (14)
 - 2x Vzmetni obroček (15)
 - 2x Matica (16)
- 2x Držalo zaščite pred iskrami (2)
- Montažni material Držalo zaščite pred iskrami:
 - 2x vijak (17)
 - 2x Vzmetni obroček (18)
 - 2x Podložka (19)
 - 2x Matica (20)

Kako ravnati (slika A)

1. Namestite zaščito pred iskrami (1) na držalo zaščite pred iskrami (2).
2. V ta namen uporabite po en vijak (13), podložko (14), vzmetni obroček (15) in matico (16).

Kako ravnati (slika B)

1. Namestite držalo zaščite pred iskrami (2) na zaščitni okrov (4).
2. V ta namen uporabite po en vijak (17), vzmetni obroček (18), podložko (19) in matico (20).
3. S pomočjo podolgovate luknje v držalu zaščite pred iskrami (2) nastavite odmik od brusilne plošče (3/8).

▲ POZOR! Odmik od brusilne plošče (3/8) sme znašati največ 2 mm. Razdaljo redno nastavlajte, da izenačite obrabo brusilne plošče.

4. Pred delom zaščito pred iskrami (1) premaknite na zeleni položaj.

▲ POZOR! Preprečite poškodbe oči. Kljub zaščiti pred iskrami pri delu vedno nosite tudi zaščitna očala.

Namestitev in nastavev podloge za obdelovance

Potreben pribor

- Podloga za obdelovance (9)
- Zvezdasta matica (10)
- vijak (21)

- Podložka (22)
- Zobata plošča (23)

Kako ravnati (slika C)

1. Pritrdite podlogo za obdelovance (9) na zaščitni okrov (4). V ta namen uporabite vijak (21), podložko (22), zobato ploščo (23) in zvezdasto matico (10).
2. Z zvezdasto matico (10) nastavite odkmik podloge za obdelovance (9) od brusilne plošče (3/8).

▲ POZOR! Odmik od brusilne plošče (3/8) sme znašati največ 2 mm. Razdaljo redno nastavlajte, da izenačite obrabo brusilne plošče.

Namestitev naprave na delovni mizi

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Ključ inbus (velikosti SW5)
- Obročni ključ (velikosti SW10)

Potreben pribor

- Delovna miza-Montažni material (24):
 - 4x vijak
 - 4x Matica
 - 8x Podložka

Kako ravnati (slika D)

1. Namestite napravo na ravni delovni površini.
2. Položite po eno podložko na vrtine (11) na podstavku naprave in vijake od zgoraj vstavite v vrtine.
3. Vijake od spodaj zavarujte s podložkami in maticami.
4. Matice zategnite.

Menjava brusilne plošče

Navodila za zamenjavo

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na brusilni plošči, enako ali večje od nazivnega števila vrtljajev naprave v prostem teku.
- Prepričajte se, da mere brusilne plošče ustrezajo napravi.
- Uporabljajte samo brezhribne brusilne plošče (preverite njihov zvok: pri udarcu s plastičnim kladivom morajo imeti jasen zvok).
- Premajhne odprtine za nastavek brusilne plošče ne navrtajte naknadno.

- Ne uporabljajte ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi prilagodili brusilne plošče z veliko odprtino.
- Ne uporabljajte žaginih listov.
- Za vpenjanje orodja za brušenje je dovoljeno uporabiti samo priložene vpenjalne prirobnice. Vmesni sloji med vpenjalno prirobnico in brusilnim orodjem morajo biti iz elastičnih snovi, npr. gume, mehkega kartona itd.
- Napravo po zamenjavi brusilne plošče znova v celoti sestavite.
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Pustite, da se naprava ohladi.

Potrebno orodje

(ni priloženo)

- Križni izvijač
- Obročni ključ (velikosti SW19) ali viličasti ključ (velikosti SW 19)



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

▲ POZOR! Matice brusilne plošče ni dovoljeno preveč zategniti, da se prepreči zlom brusilne plošče in matice.

▲ POZOR! Matici brusilne plošče imata različna navoja (levi in desni navoj). Nikoli ne zamenjajte teh matic (26), da preprečite poškodbo navoja brusilnega vretena (29).

Kako ravnati (slika E/F)

1. Odstranite zaščito pred iskrami (1) in podlogo za obdelovance (9).
2. Odvijte 3 vijake (25) pokrova (6) in pokrov snemite.
3. Odvijte matico (26). Pri tem pridržite brusilno ploščo (3/8).
 - **Zavrtite matico leve brusilne plošče (3) = levi navoj** ↺
 - **Zavrtite matico desne brusilne plošče (8) = desni navoj** ↻
4. Snemite vpenjalno prirobnico (27), brusilno ploščo (3/8) in vmesno ploščo (28).
5. Namestite novo brusilno ploščo (3/8), vmesno ploščo (28) in vpenjalno prirobnico (27).
6. Ročno odvijte matico (26).

- **Zavrtite matico leve brusilne plošče (3) = levi navoj** ↻
 - **Zavrtite matico desne brusilne plošče (8) = desni navoj** ↻
7. Matico (26) zategnite z obročnim ali viličastim ključem s srednjo ročno silo.
 8. Odprite pokrov (6).
 9. Odstranite zaščito pred iskrami (1) in podlogo za obdelovance (9) (glejte *Namestitev in nastavitve zaščite pred iskrami, str. 24* in *Namestitev in nastavitve podloge za obdelovance, str. 24*).

Poskusno delovanje: Pred prvim delom in po vsaki menjavi brusilne plošče izvedite najmanj 1-minutno testno delovanje brez obremenitve. Napravo nemudoma izklopite, če se brusilna ploščica ne vrti enakomerno, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Uporaba

Vklop in izklop

Vklop

1. Priključite napravo na omrežno napetost.
2. Stikalo za vklop/izklop (12) preklopite v položaj »I« (VKLOP).

Izklop

1. Stikalo za vklop/izklop (12) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).
2. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Brušenje z brusilno ploščo

▲ OPOZORILO! Telesne poškodbe zaradi nastajanja isker! Preklopite zaščito pred iskrami (1) pri brušenju navzdol.

OBVESTILO! Puščica na zaščitnem okrovu (4) prikazuje smer vrtenja brusilne plošče.

Kako ravnati

1. Položite obdelovanec na podlogo za obdelovance (9) in ga počasi pod zelenim kotom približujte brusilni plošči (3/8).
2. Premikajte obdelovanec sem in tja, da dosežete optimalen rezultat brušenja. Brusilna ploščica se tako enakomerno obrabi.
3. Obdelovanec vmes pustite ohladiti.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Odstranite vstavno orodje.
- Napravo prenašajte z dvema rokama. Pri tem napravo držite za podnožje in za ohišje motorja.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite pravilno prileganje vijakov ali drugih delov.
- Še posebej preverite poškodovanost brusilnih plošč (3/8).
- Poškodovane dele zamenjajte.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Brusilne plošče je treba hraniti na suhem in pokončno ter jih ni dovoljeno zlagati eno na drugo.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Brusilna plošča ne teče pravilno, slišati je neobičajen hrup	Matica brusilne plošče (26) je razrahljana	Matico brusilne plošče zategnite (<i>Menjava brusilne plošče, str. 25</i>)
	Brusilna plošča (3/8) je okvarjena	<i>Menjava brusilne plošče, str. 25</i>
	Zaščita pred iskrami (1) ali podlaga za obdelovance (9) je napačno nastavljena	<i>Namestitev in nastavitev zaščite pred iskrami, str. 24</i> <i>Namestitev in nastavitev podloge za obdelovance, str. 24</i>
Brusilno orodje se ne premika, čeprav motor teče	Matica brusilne plošče (26) je razrahljana	Matico brusilne plošče zategnite (<i>Menjava brusilne plošče, str. 25</i>)
	Obdelovanec ali ostanki orodja za brušenje blokirajo pogon	Odpravite blokade
Motor se upočasni in obstane	Naprava je preobremenjena	Zmanjšajte pritiskanje Obdelovanec ni primeren
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (12) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (12) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 29*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1, 2, 13-20	Komplet Zaščita pred iskrami/Držalo zaščite pred iskrami	91103042
3	Brusilna plošča A36 P5 V35	91103553
8	Brusilna plošča A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Komplet Podloga za obdelovance (levo)	91103558
	Komplet Podloga za obdelovance (desno)	91103559
26	Matica (Brusilna plošča levo)	91103551
	Matica (Brusilna plošča desno)	91103555
27	Vpenjalna prirobnica	91103552

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so iz-
vzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje ga-
rancije se nahajajo na dveh locenih doku-
mentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Dvojni brusilnik**

Model: **PDOS 200 C2**

Serijska številka: 000001 – 054000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
12.09.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	32
Použití dle určení.....	32
Rozsah dodávky/příslušenství.....	32
Přehled.....	33
Popis funkce.....	33
Technické údaje.....	33
Bezpečnostní pokyny	34
Význam bezpečnostních pokynů.....	34
Piktogramy a symboly.....	34
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	35
Bezpečnostní upozornění týkající se stolní brusky.....	36
Další bezpečnostní informace.....	37
Zbytková nebezpečí.....	38
Příprava	38
Ovládací části.....	38
Montáž.....	38
Výměna brusného kotouče.....	39
Provoz	40
Zapnutí a vypnutí.....	40
Broušení pomocí brusného kotouče.....	40
Přprava	40
Čištění, údržba a skladování	40
Čištění.....	40
Údržba.....	40
Skladování.....	41
Likvidace/ochrana životního prostředí	41
Hledání chyb	41
Servis	42
Záruka.....	42
Opravná služba.....	43
Service-Center.....	43
Dovozce.....	43
Náhradní díly a příslušenství	43
Překlad původního EU prohlášení o shodě	44
Rozložený pohled	147

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové dvojité brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kva-

litu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ostření nástrojů (např. nožů, nůžek, sekáčů)
- Odstraňování otrěpů a broušení menších nástrojů z kovu

Přístroj není vhodný pro všechny ostatní druhy použití (např. broušení s nevhodnými brusnými nástroji, broušení s chladicí kapalinou či broušení materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Provoz výhradně v suchých místnostech. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácímí kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

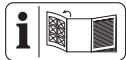
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Dvojitá bruska
- 2× Brusný kotouč (předmontováno)
- 2× Chránič proti jiskrám
- Montážní materiál Chránič proti jiskrám:
 - 2× šroub
 - 2× Podložka

- 2× Pérová podložka
- 2× Matice
- 2× Držák chrániče proti jiskrám
- Montážní materiál Držák chrániče proti jiskrám:
 - 2× šroub
 - 2× Podložka
 - 2× Pérová podložka
 - 2× Matice
- 2× Podložka pod obrobek
- Montážní materiál Podložka pod obrobek:
 - 2× šroub
 - 2× Podložka
 - 2× Ozubená podložka
 - 2× Hvězdicová matice
- Pracovní stůl-Montážní materiál:
 - 4× šroub
 - 8× Podložka
 - 4× Matice
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Chráníč proti jiskrám
- 2 Držák chrániče proti jiskrám
- 3 Brusný kotouč A36 P5 V35
- 4 Ochranný kryt (Brusný kotouč)
- 5 Kryt převodovky
- 6 Kryt (Brusný kotouč)
- 7 síťový připojovací kabel
- 8 Brusný kotouč A80 P5 V35
- 9 Podložka pod obrobek
- 10 Hvězdicová matice (Podložka pod obrobek)
- 11 Otvor (Pracovní stůl-Montáž)
- 12 zapínač/vypínač

Obr. A

- 13 šroub
- 14 Podložka
- 15 Pérová podložka
- 16 Matice

Obr. B

- 17 šroub
- 18 Pérová podložka

19 Podložka

20 Matice

Obr. C

21 šroub

22 Podložka

23 Ozubená podložka

Obr. D

24 Pracovní stůl-Montážní materiál

Obr. E/F

25 3× šroub

26 Matice

27 Upínací příruba

28 Vložka

29 Brusné vřetenno

Popis funkce

Dvojitá bruska je kombinovaným zařízením se dvěma brusnými kotouči o různé zrnitosti pro hrubé a jemné broušení.

Přístroj je vybaven ochranným krytem a chráničem proti jiskrám.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Dvojitá bruska PDOS 200 C2

Jmenovité napětí U 230 V~, 50 Hz

Jmenovitý příkon P 200 W (S6 15 %)

Příkon chodu naprázdno P_0 145 W (S1)

Třída ochrany I

Typ ochrany IPX0

Přístroj otáčky n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Hmotnost s příslušenstvím $\approx 6,45 \text{ kg}$

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Provozní režim S6 15 %: Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením.

Po době nepřetržitého provozu 1½ min pod zatížením se pak přístroj musí 8½ min nechat ochladit při chodu naprázdno, jinak by došlo k jeho přehřátí.

Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením

Brusný kotouč A80 P5 V35

(součást dodávky)

Vyrobeno po dohodě s EN 12413:2019

Vnější průměr $\varnothing 150$ mmOtvor $\varnothing 12,7$ mm

Tloušťka 20 mm

Zrnitost 80

Volnoběžné otáčky n_0 4500 min^{-1} Oběžná rychlost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$ **Brusný kotouč A36 P5 V35**

(součást dodávky)

Vyrobeno po dohodě s EN 12413:2019

Vnější průměr $\varnothing 150$ mmOtvor $\varnothing 12,7$ mm

Tloušťka 20 mm

Zrnitost 36

Volnoběžné otáčky n_0 4500 min^{-1} Oběžná rychlost v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$ **Upozornění k hodnotám hluku a vibrací**

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

▲ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly**Piktogram na přístroji**

Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte masku



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu nohou



Sítovou zástrčku vytáhněte před údržbovými pracemi nebo v případě poškození napájecího kabelu



Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Šipka směru otáčení



Rozměry brusného kotouče



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na příslušenství



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte masku



Používejte ochranné rukavice



Vadné brusné kotouče se nesmí používat



Výrobce

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdá-**

lenosti. Budete-li rozptýlováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nevstavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí souvisějící s prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se sni-

žuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění týkající se stolní brusky

- **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. brusné kotouče, zda neobsahují odštěpnutí a praskliny.** Po kontrole a montáži příslušenství se vyí okolostojící osoby postavte tak, abyste se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu při maximálních otáčkách naprázdno. Poškozené

příslušenství během této zkušební doby obvykle praskne.

- **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušenství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- **Nikdy nebruste na boku brusného kotouče.** Broušení na boku může způsobit, že se kotouč zlomí a rozletí.

Další bezpečnostní informace

- **VAROVÁNÍ!** Při broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.
- Používejte pouze brusné nástroje doporučené výrobcem. Nepoužívejte pilové listy. Ujistěte se, zda jsou rozměry vhodné pro přístroj.
- Používejte pouze brusné kotouče, které odpovídají přípustnému průměru.
- Vždy zajistěte stabilitu a bezpečnost stolní brusky (např. připevněním na pracovní stůl).
- Přístroj nikdy neprovozujte bez chrániče proti jiskrám ani bez ochranných krytů. Chránič proti jiskrám a podložku pod obrobek pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče.
- Udržujte vzdálenost mezi chráničem proti jiskrám/podložkou pod obrobek a brusným kotoučem co nejmenší a v žádném případě ne větší než 2 mm.
- Vyměňte opotřebené brusné kotouče, když tyto vzdálenosti již nelze dodržet.
- Dbejte na to, aby jiskry vznikající při broušení nezpůsobily žádné nebezpečí, např. zasažení osob nebo zapálení hořlavých látek.
- Při broušení noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrám nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmotnění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z funkčních důvodů zakrýt. Při práci pro-

to postupujte obezřetně a obrobek dobře přidržujte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.

- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- S přístrojem nepracujte, pokud se cítíte unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - k uvolnění zablokovaného vyměnitelného nástroje,
 - pokud je připojovací kabel poškozený nebo zamotaný,
 - v případě neobvyklých zvuků.
- K omezení rizika kontaktu s rotujícím vřetenem používejte vždy elektrický nástroj s vyměnitelným nástrojem na obou vřetenech.
- Vždy podle potřeby pro vyměnitelné nástroje používejte ochranný kryt, podložku pod obrobek, průzor a deflektor jisker.
- Vyměňte poškozené nebo silně nalomené brusné kotouče.
- Podložku pod obrobek nastavte tak, aby úhel mezi podložkou pod obrobek a vyměnitelným nástrojem byl vždy větší než 85°.
- Síťový kabel a prodlužovací kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od kotouče. Při poškození nebo profíznutí kabelu vytáhněte napájecí kabel ihned ze zásuvky. Před odpojením kabelu od sítě se jej nedotýkejte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabezpečilo nebezpečí. Obratě se na servisní středisko.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Újmy na zdraví v důsledku:
 - dotyku brusných nástrojů na nekryté oblasti;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (12)

- Zapnutí: Uvedte zapínač/vypínač (12) do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutí: Uvedte zapínač/vypínač (12) do polohy „0“ (VYP).

Montáž

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Na obrázcích Obr. B / Obr. C je uvedena montáž krytu proti jiskrám a podložky pod obrobek na levé straně přístroje.

- Namontujte druhý kryt proti jiskrám a druhou podložku pod obrobek zrcadlově na pravou stranu přístroje.

Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Šroubovák s křížovou drážkou
- Očkový klíč (SW8)

Potřebné příslušenství

- 2× Chránič proti jiskrám (1)
- Montážní materiál Chránič proti jiskrám:
 - 2× šroub (13)
 - 2× Podložka (14)
 - 2× Pérová podložka (15)
 - 2× Matice (16)
- 2× Držák chrániče proti jiskrám (2)
- Montážní materiál Držák chrániče proti jiskrám:
 - 2× šroub (17)
 - 2× Pérová podložka (18)
 - 2× Podložka (19)
 - 2× Matice (20)

Postup (Obr. A)

1. Namontujte chránič proti jiskrám (1) na držák chrániče proti jiskrám (2).
2. K tomu použijte vždy jeden šroub (13), podložku (14), pérovou podložku (15) a matici (16).

Postup (Obr. B)

1. Namontujte držák chrániče proti jiskrám (2) na ochranný kryt (4).
2. K tomu použijte vždy jeden šroub (17), pérovou podložku (18), podložku (19) a matici (20).
3. Pomocí podélného otvoru v držáku chrániče proti jiskrám (2) nastavte vzdálenost od brusného kotouče (3/8).

▲ UPOZORNĚNÍ! Vzdálenost k brusnému kotouči (3/8) nesmí přesáhnout 2 mm. Vzdálenost pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče.
4. K práci sklopte chránič proti jiskrám (1) do požadované polohy.

▲ UPOZORNĚNÍ! Zabraňte poranění očí. I při práci s chráničem proti jiskrám noste vždy ochranné brýle.

Montáž a nastavení podložky pod obrobek

Potřebné příslušenství

- Podložka pod obrobek (9)
- Hvězdicová matice (10)
- šroub (21)
- Podložka (22)
- Ozubená podložka (23)

Postup (Obr. C)

1. Podložku pod obrobek (9) upevněte na ochranném krytu (4). K tomu použijte šroub (21), podložku (22), ozubenou podložku (23) a hvězdicovou matici (10).
2. Hvězdicovou maticí (10) nastavte vzdálenost podložky pod obrobek (9) od brusného kotouče (3/8).

▲ UPOZORNĚNÍ! Vzdálenost k brusnému kotouči (3/8) nesmí přesáhnout 2 mm. Vzdálenost pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče.

Montáž přístroje na pracovní stůl

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Imbusový klíč (vel. 5)
- Očkový klíč (vel. 10)

Potřebné příslušenství

- Pracovní stůl-Montážní materiál (24):
 - 4× šroub
 - 4× Matice
 - 8× Podložka

Postup (Obr. D)

1. Přístroj namontujte na rovnou pracovní plochu.
2. Položte vždy jednu podložku na otvory (11) na podstavci přístroje a vedte šrouby shora těmito otvory.
3. Zajistěte zesponu podložkami a maticemi.
4. Utáhněte matice.

Výměna brusného kotouče

Upozornění k výměně

- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda počet otáček uvedený na brusném kotouči je větší nebo roven jmenovitým volnoběžným otáčkám přístroje.
- Přesvědčte se, zda jsou rozměry brusného kotouče vhodné pro přístroj.

- Používejte pouze brusné kotouče v bezvadném stavu (zvuková zkouška: při úderu plastovým kladívkem se ozve jasný zvuk).
- Příliš malý úložný otvor brusného kotouče nevrtejte dodatečně.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdičky ani adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové listy.
- Pro upnutí brusných nástrojů lze používat pouze dodávané upínací příruby. Vložky mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí sestávat z elastických materiálů, například z pryže, měkké lepenky apod.
- Po výměně brusného kotouče přístroj opět zcela smontujte.
- Používejte ochranné rukavice
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.

Potřebné nástroje

(nejsou dodány)

- Šroubovák s křížovou drážkou
- Očkový klíč (vel. 19) nebo otevřený klíč (vel. 19)



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

▲ UPOZORNĚNÍ! Matice brusného kotouče nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení brusného kotouče a matice.

▲ UPOZORNĚNÍ! Matice brusných kotoučů mají různé závity (levý a pravý závit). Tyto matice (26) nikdy nezaměňujte, abyste předešli poškození závitu brusného vřetene (29).

Postup (Obr. E/F)

1. Odmontujte chránič proti jiskrám (1) a podložku pod obrobek (9).
2. Povolte 3 šrouby (25) krytu (6) a sejměte kryt.
3. Odšroubujte matici (26). Při tom podržte brusný kotouč (3/8).
 - **Matice levého brusného kotouče (3) = otáčení ↺ levotočivého závitu**
 - **Matice pravého brusného kotouče (8) = otáčení ↻ pravotočivého závitu**

- Sejměte upínací přírubu (27), brusný kotouč (3/8) a vložku (28).
- Nasadte nový brusný kotouč (3/8), vložku (28) a upínací přírubu (27).
- Našroubujte matici (26) ručně.
 - **Matice levého brusného kotouče (3) = otáčení ∪ levotočivého závitů**
 - **Matice pravého brusného kotouče (8) = otáčení ∪ pravotočivého závitů**
- Matici (26) utáhněte očkovým nebo otevřeným klíčem přiměřeně rukou.
- Upevněte kryt (6).
- Namontujte chránič proti jiskrám (1) a podložku pod obrobek (9) (viz *Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám, str. 38 a Montáž a nastavení podložky pod obrobek, str. 39*).

Zkušební chod: Před první prací a po každé výměně brusného kotouče proveďte minimálně 1 minutu bez zatížení zkušební chod. Přístroj okamžitě vypněte, jakmile se brusný kotouč netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- Zapojte přístroj do síťového napětí.
- Uvedte zapínač/vypínač (12) do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutí

- Uvedte zapínač/vypínač (12) do polohy „0“ (VYP).
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Broušení pomocí brusného kotouče

▲ VAROVÁNÍ! Poranění v důsledku jiskření! Při broušení zaklapněte chránič proti jiskrám (1) dolů.

OZNÁMENÍ! Šipka na ochranném krytu (4) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

Postup

- Položte obrobek na podložku pod obrobek (9) a pomalu jej vedte v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (3/8).

- Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste dosáhli optimálního výsledku broušení. Brusný kotouč se tak rovnoměrně opotřebovává.
- Občas ponechte obrobek vychladnout.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj přenášejte oběma rukama. K tomu účelu uchopte přístroj za nohu přístroje a kryt motoru.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte správné usazení šroubů a jiných dílů.
- Zvláštní pozornost věnujte kontrole brusných kotoučů (3/8), zda nejsou poškozené.
- Poškozené díly vyměňte.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Brusné kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzprímené poloze a nesmí se stohovat.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po

skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Běh brusného kotouče je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy	Maticе brusného kotouče (26) je uvolněná	Utáhněte matici brusného kotouče (<i>Výměna brusného kotouče, str. 39</i>)
	Vadný brusný kotouč (3/8)	<i>Výměna brusného kotouče, str. 39</i>
	Chránič proti jiskrám (1) nebo podložka pod obrobek (9) jsou špatně nastaveny	<i>Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám, str. 38</i> <i>Montáž a nastavení podložky pod obrobek, str. 39</i>
Brusné nástroje se nepohybují, přestože motor běží	Maticе brusného kotouče (26) je uvolněná	Utáhněte matici brusného kotouče (<i>Výměna brusného kotouče, str. 39</i>)
	Zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokují pohon	Odstranění zablokování
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen	Snížit tlak Nevhodný obrobek

Príznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obratťe se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (12) je vadný	Obratťe se na servisní středisko.
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (12) je vadný	Obratťe se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obratťe se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Brusný kotouč) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 494643_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dosta-

nete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 494643_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 43*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1, 2, 13-20	Sada Chráníč proti jiskrám/Držák chrániče proti jiskrám	91103042
3	Brusný kotouč A36 P5 V35	91103553
8	Brusný kotouč A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Sada Podložka pod obrobek (vlevo)	91103558
	Sada Podložka pod obrobek (vpravo)	91103559

Poz. č.	Název	Obj. č.
26	Matice (Brusný kotouč vlevo)	91103551
	Matice (Brusný kotouč vpravo)	91103555
27	Upínací příruba	91103552

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Dvojitá bruska**

Model: **PDOS 200 C2**

Sériové číslo: 000001 – 054000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 12.09.2025

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	45
Používanie na určený účel.....	45
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	45
Prehľad.....	46
Opis funkcie.....	46
Technické údaje.....	46
Bezpečnostné pokyny.....	47
Význam bezpečnostných pokynov.....	47
Piktogramy a symboly.....	47
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	48
Bezpečnostné upozornenia pre stolnú brúsku.....	50
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	50
Zostatkové riziká.....	51
Príprava.....	51
Ovládacie prvky.....	51
Montáž.....	51
Výmena brúsneho kotúča.....	52
Prevádzka.....	53
Zapnutie a vypnutie.....	53
Brúsenie s brúsnym kotúčom.....	53
Preprava.....	53
Čistenie, údržba a skladovanie.....	53
Čistenie.....	53
Údržba.....	54
Skladovanie.....	54
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	54
Vyhľadávanie chýb.....	54
Servis.....	55
Garancia.....	55
Opravný servis.....	56
Service-Center.....	56
Importér.....	56
Náhradné diely a príslušenstvo.....	57
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	57
Rozložený pohľad.....	147

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej dvojitej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skon-

trolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedených oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ostrenie nástrojov (napr. nože, nožnice, sekáče)
- Odhrotovanie a brúsenie malých obrobkov z kovu

Na žiadne iné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) nie je prístroj určený.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

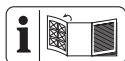
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Dvojité brúsky
- 2x Brúsny kotúč (predmontované)
- 2x Ochrana proti iskrám

- Montážny materiál Ochrana proti iskrám:
 - 2x skrutka
 - 2x Podložka
 - 2x Pružná podložka
 - 2x Matica
- 2x Držiak ochrany proti iskrám
- Montážny materiál Držiak ochrany proti iskrám:
 - 2x skrutka
 - 2x Podložka
 - 2x Pružná podložka
 - 2x Matica
- 2x Podpera obrobku
- Montážny materiál Podpera obrobku:
 - 2x skrutka
 - 2x Podložka
 - 2x Ozubená podložka
 - 2x Hviezdicová matica
- Pracovný stôl-Montážny materiál:
 - 4x skrutka
 - 8x Podložka
 - 4x Matica
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Ochrana proti iskrám
- 2 Držiak ochrany proti iskrám
- 3 Brúсны kotúč A36 P5 V35
- 4 Ochranný kryt (Brúсны kotúč)
- 5 Kryt prevodovky
- 6 Kryt (Brúсны kotúč)
- 7 sieťový pripojovací kábel
- 8 Brúсны kotúč A80 P5 V35
- 9 Podpera obrobku
- 10 Hviezdicová matica (Podpera obrobku)
- 11 Otvor (Pracovný stôl-Montáž)
- 12 zapínač/vypínač

Obr A

- 13 skrutka
- 14 Podložka
- 15 Pružná podložka
- 16 Matica

Obr B

- 17 skrutka
- 18 Pružná podložka
- 19 Podložka
- 20 Matica

Obr C

- 21 skrutka
- 22 Podložka
- 23 Ozubená podložka

Obr D

- 24 Pracovný stôl-Montážny materiál

Obr E/F

- 25 3x skrutka
- 26 Matica
- 27 Upínacia príruka
- 28 Medzivrstva
- 29 Vreteno brúsneho kotúča

Opis funkcie

Dvojitá brúska je kombinované zariadenie s dvomi brúsnymi kotúčmi s rôznou zrnitosťou pre hrubé a jemné brúsenie.

Prístroj je vybavený s ochranným krytom a ochranou proti iskrám.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Dvojitá brúska PDOS 200 C2

Menovité napätie U 230 V~, 50 Hz

Menovitý výkon P 200 W (S6 15 %)

Výkon pri chode naprázdno P_0 145 W (S1)

Trieda ochrany I

Druh ochrany IPX0

Voľnobežné otáčky n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Hmotnosť príslušenstvom $\approx 6,45 \text{ kg}$

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Prevádzkový režim S6 15 %: Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením.

Na neperušovanú dobu prevádzky $1\frac{1}{2}$ pod zaťažením sa musí prístroj následne chladiť $8\frac{1}{2}$ min. v chode naprázdno, pretože inak by sa mohlo vyskytnúť prehriatie.

Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením

Brúsný kotúč A80 P5 V35
(Dodané)

Vyrobené v súlade s EN 12413:2019
Vonkajší priemer Ø150 mm
Otvor Ø12,7 mm
Hrúbka 20 mm
Zrornosť 80
Rýchlosť pri chode naprázdno n_0 4500 min⁻¹
Obvodová rýchlosť v_0 ≤ 35 m/s

Brúsný kotúč A36 P5 V35
(Dodané)

Vyrobené v súlade s EN 12413:2019
Vonkajší priemer Ø150 mm
Otvor Ø12,7 mm
Hrúbka 20 mm
Zrornosť 36
Rýchlosť pri chode naprázdno n_0 4500 min⁻¹
Obvodová rýchlosť v_0 ≤ 35 m/s

Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte masku



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Pred údržbárskymi prácami a v prípade poškodenia sieťového kábla vyťahnite sieťovú zástrčku



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Šípka smeru otáčania



Rozmery brúsneho kotúča



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na príslušenstve



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte masku



Používajte ochranné rukavice



Nepoužívajte poškodený brúsny kotúč



Výrobca

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny**

alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevstavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÓB

- Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka

- nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdviháním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
 - f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- #### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znižia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
 - d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- #### 5. SERVIS
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý pou-**

živa len originálne náhradné diely. Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné upozornenia pre stolnú brúsku

- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte, či sa na príslušenstve, ako sú brúsne kotúče, nenachádzajú úlomky a praskliny. Po skontrolovaní a inštalácii príslušenstva sa vy a okolostojaci postavte mimo rovinu otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu otáčať sa pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa zvyčajne počas tejto kontroly zlomí.
- **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a roztriešť sa.
- **Nikdy nebrúste z boku brúsneho kotúča.** Pri brúsení z boku môže dôjsť k zlomeniu a odleteniu kotúča.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- Používajte len brúsne nástroje odporučené výrobcom. Nepoužívajte pílové listy. Presvedčte sa, či sú rozmery vhodné pre prístroj.
- Používajte iba brúsne kotúče, ktoré zodpovedajú dovolenému priemeru.
- Vždy dbajte na stabilitu a bezpečnosť stolovej brúsky (napr. upevnením na pracovnom stole).
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez ochrany proti iskrám alebo ochranných krytov. Ochranu proti iskrám a podperu obrobku nastavujte periodicky, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča.
- Vzdialenosť medzi ochranou proti iskrám/podperou obrobku a brúsnym kotúčom udržiavajte čo najmenšiu, nikdy nie väčšiu ako 2 mm.

- Ak sa tieto vzdialenosti nedajú dodržať, opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte.
- Dávajte pozor na to, aby iskry vznikajúce pri brúsení nevyvolali žiadne nebezpečenstvo, napr. aby nezasiahli ľudí alebo nezapálili horľavé materiály.
- Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, chrániče dýchania a chrániče sluchu.
- Nikdy nedávajte prsty medzi brúsny kotúč a ochranu proti iskrám ani do blízkosti ochranných krytov. Existuje nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Rotujúce časti prístroja sa nemôžu z funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrobok držte pevne, aby nedošlo k zošmyknutiu, pri ktorom by vaše ruky mohli prísť do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu ani nič podobné.
- Nikdy nepracujte s prístrojom v prípade únavy alebo po požití alkoholu alebo liekov. Vždy si pri práci urobte včas prestávku.
- Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku
 - na uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja,
 - keď je pripojovacie vedenie poškodené alebo zamotané,
 - v prípade neobvyklých zvukov.
- Elektrické náradie používajte vždy s vloženými nástrojmi na oboch vretenách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.
- Ochranný kryt, podperu obrobku, priezor a odrážač iskier používajte vždy tak, ako sa to požaduje pre vložené nástroje.
- Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.
- Podperu obrobku nastavte tak, aby bol uhol medzi podperou obrobku a vloženým nástrojom vždy väčší ako 85°.
- Sieťový kábel a predlžovací kábel nenechávajte v blízkosti brúsneho kotúča. V prípade poškodenia alebo prerazania ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nedotýkajte sa vedenia pred jeho odpojením zo siete. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zdravia spôsobené:
 - kontaktom s brúsnyimi nástrojmi v nezakrytej oblasti;
 - vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kotúčov.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až

vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

zapínač/vypínač (12)

- Zapnutie: Vypínač zap/vyp (12) dajte do polohy „1“ (ZAP).
- Vypnutie: Vypínač zap/vyp (12) dajte do polohy „0“ (VYP).

Montáž

- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne namontované všetky kryty a ochranné zariadenia.
- Na obrázkoch Obr B/Obr C je znázornená montáž ochrany proti iskrám a podpery obrobku na ľavej strane prístroja.
- Druhú ochranu proti iskrám a druhú podporu obrobku namontujte zrkadlovo aj na pravej strane prístroja.

Montáž a nastavenie ochrany proti iskrám

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Križový skrutkovač
- Prstencový kľúč (SW8)

Potrebné príslušenstvo

- 2× Ochrana proti iskrám (1)
- Montážny materiál Ochrana proti iskrám:
 - 2× skrutka (13)
 - 2× Podložka (14)
 - 2× Pružná podložka (15)
 - 2× Matica (16)
- 2× Držiak ochrany proti iskrám (2)
- Montážny materiál Držiak ochrany proti iskrám:
 - 2× skrutka (17)
 - 2× Pružná podložka (18)
 - 2× Podložka (19)
 - 2× Matica (20)

Postup (Obr A)

1. Namontujte ochranu proti iskrám (1) na držiak ochrany proti iskrám (2).
2. Použite na to skrutku (13), podložku (14), pružnú podložku (15) a maticu (16).

Postup (Obr B)

1. Namontujte držiak ochrany proti iskrám (2) na ochranný kryt (4).

2. Použite na to skrutku (17), pružnú podložku (18), podložku (19) a maticu (20).
3. Nastavte pomocou pozdĺžnej štrbiny v držiaku ochrany proti iskrám (2) vzdialenosť k brúsneho kotúču (3/8).

⚠ OPATRNE! Odstup od brúsneho kotúča (3/8) smie byť maximálne 2 mm. Odstup nastavujte periodicky, aby sa vyrovnilo opotrebovanie brúsneho kotúča.

4. Ochrany proti iskrám (1) sklopte pred prácou do želanej polohy.

⚠ OPATRNE! Zabráňte poraneniu očí. Aj pri používaní ochrany proti iskrám noste vždy pri práci ochranné okuliare.

Montáž a nastavenie podpery obrobku

Potrebné príslušenstvo

- Podpera obrobku (9)
- Hviezdicová matica (10)
- skrutka (21)
- Podložka (22)
- Ozubená podložka (23)

Postup (Obr C)

1. Upevnite podperu obrobku (9) na ochranný kryt (4). Použite na to skrutku (21), podložku (22), ozubenú podložku (23) a hviezdicovú maticu (10).
2. Pomocou hviezdicovej matice (10) nastavte vzdialenosť medzi podperou obrobku (9) a brúsnym kotúčom (3/8).

⚠ OPATRNE! Odstup od brúsneho kotúča (3/8) smie byť maximálne 2 mm. Odstup nastavujte periodicky, aby sa vyrovnilo opotrebovanie brúsneho kotúča.

Montáž prístroja na pracovnom stole

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Inbusový kľúč (otvor kľúča 5)
- Prstencový kľúč (otvor kľúča 10)

Potrebné príslušenstvo

- Pracovný stôl-Montážny materiál (24):
 - 4× skrutka
 - 4× Matica
 - 8× Podložka

Postup (Obr D)

1. Prístroj namontujte na rovnú pracovnú plochu.
2. Založte podložku na každý z otvorov (11) na podstavci prístroja a skrutky vedte zhora cez otvory.

3. Pridržte zospodu s podložkami a maticami.
4. Matice pevne dotiahnite.

Výmena brúsneho kotúča

Pokyny pre výmenu

- Nikdy nepracujte s prístrojom bez ochranných zariadení.
- Uistite sa, že na brúsnom kotúči uvedené otáčky sú rovnaké alebo väčšie ako dimenzačné voľnobežné otáčky prístroja.
- Uistite sa, že rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre prístroj.
- Používajte len bezchybné brúsne kotúče (zvuková skúška: pri údere plastovým kladivom zaznie čistý zvuk).
- Nevťahajte dodatočne do príliš malého upínacieho otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôsobili brúsne kotúče s veľkým otvorom.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Na upnutie brúsných nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínaním príruby a brúsne nástroje musia pozostávať z elastických materiálov napr. gumených, mäkkej lepenky atď.
- Po výmene brúsneho kotúča prístroj znova úplne zmontujte.
- Používajte ochranné rukavice
- Vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladnúť.

Potrebné náradie

(nie je súčasťou dodávky)

- Krížový skrutkovač
- Prstencový kľúč (otvor kľúča 19) alebo vidlicový kľúč (otvor kľúča 19)



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

⚠ OPATRNE! Matica brúsneho kotúča sa nesmie príliš pevne dotiahnuť, aby nedošlo k zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

⚠ OPATRNE! Matice brúsných kotúčov majú rozdielne závit (ľavý a pravý závit). Nikdy nezamieňte tieto dve matice (26), aby ste nepoškodili závit vretena brúsneho kotúča (29).

Postup (Obr E/F)

1. Demontujte ochranu proti iskrám (1) a podperu obrobku (9).
2. Uvoľnite 3 skrutky (25) krytu (6) a odoberte ho.
3. Odskrutkujte maticu (26). Podržte pritom brúsny kotúč (3/8).
 - **Matica pre ľavý brúsny kotúč (3) = otáčať ľavý závit** ☺
 - **Matica pre pravý brúsny kotúč (8) = otáčať pravý závit** ☺
4. Odoberte upínaciu prírubu (27), brúsny kotúč (3/8) a medzivrstvu (28).
5. Nasadte nový brúsny kotúč (3/8), medzivrstvu (28) a upínaciu prírubu (27).
6. Priskrutkujte rukou maticu (26).
 - **Matica pre ľavý brúsny kotúč (3) = otáčať ľavý závit** ☺
 - **Matica pre pravý brúsny kotúč (8) = otáčať pravý závit** ☺
7. Utiahnite maticu (26) pomocou prstencového alebo vidlicového kľúča miernou silou ruky.
8. Upevnite kryt (6).
9. Namontujte ochranu proti iskrám (1) a podperu obrobku (9) (pozri *Montáž a nastavenie ochrany proti iskrám*, S. 51 a *Montáž a nastavenie podpery obrobku*, S. 52).

Skúšobný chod: Pred začatím prvej práce a po každej výmene brúsneho kotúča vykonajte skúšobný chod minimálne 1 minútu bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď brúsny kotúč má nepravidelný chod, nastane veľké kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
2. Vypínač zap/vyp (12) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (12) dajte do polohy „0“ (VYP).
2. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyťahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Brúsenie s brúsnym kotúčom

VAROVANIE! Poranenia v dôsledku tvorenia iskier! Pri brúsení sklopte ochranu proti iskrám (1) nadol.

UPOZORNENIE! Šípka na ochrannom kryte (4) zobrazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

Postup

1. Položte obrobok na podperu obrobku (9) a pomaly ho vedte v požadovanom uhle na brúsny kotúč (3/8).
2. Pohybujte obrobkom mierne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia. Brúsny kotúč sa tak rovnomerne opotrebuje.
3. Medzitým nechajte obrobok ochladieť.

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste obidvoma rukami. Na tento účel uchopte prístroj za nohu prístroja a kryt motora.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestríekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte správne osadenie skrutiek a dielov.
- Predovšetkým skontrolujte brúsne kotúče (3/8), či nie sú poškodené.
- Poškodené diely vymeňte.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Brúsne kotúče sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa stohovať na seba.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Brúsne nástroje sa nepohybujú, hoci sa motor otáča	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (26)	Utiahnite maticu brúsneho kotúča (<i>Výmena brúsneho kotúča, S. 52</i>)
	Zvyšky obrobku alebo zvyšky brúsnych nástrojov blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (26)	Utiahnite maticu brúsneho kotúča (<i>Výmena brúsneho kotúča, S. 52</i>)
	Brúsny kotúč (3/8) chybný	<i>Výmena brúsneho kotúča, S. 52</i>
	Ochrana pred iskrami (1) alebo opierka obrobku (9) nesprávne nastavené	<i>Montáž a nastavenie ochrany proti iskram, S. 51</i> <i>Montáž a nastavenie podpery obrobku, S. 52</i>



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne triedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Motor je pomalý a zo- stane stáť	Prístroj je preťažený	Znížte tlak Obrobok nevhodný
Prístroj pracuje preru- šovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp (12) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektri-kára.
	Spínač zap/vyp (12) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené die-

ly. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný. Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Brúsny kotúč) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spínač). Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494643_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto

QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 494643_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 494643_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 56*

Poz. č.	Název	Obj. č.
1, 2, 13-20	Súprava Ochrana proti iskrám/Držiak ochrany proti iskrám	91103042
3	Brúsny kotúč A36 P5 V35	91103553
8	Brúsny kotúč A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Súprava Podpera obrobku (Vľavo)	91103558
	Súprava Podpera obrobku (Vpravo)	91103559
26	Matica (Brúsny kotúč Vľavo)	91103551
	Matica (Brúsny kotúč Vpravo)	91103555
27	Upínacia príruha	91103552

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Dvojitá brúska**

Model: **PDOS 200 C2**

Sériové číslo: 000001 – 054000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
12.09.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	58
Namjenska uporaba.....	58
Opseg isporuke/pribor.....	58
Pregled.....	59
Opis funkcija.....	59
Tehnički podaci.....	59
Sigurnosne napomene	60
Značenje sigurnosnih napomena.....	60
Slikovne oznake i simboli.....	60
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	61
Sigurnosne napomene za brusilice na postolju.....	62
Dodatne sigurnosne napomene.....	63
Preostali rizici.....	63
Priprema	64
Upravljački dijelovi.....	64
Montaža.....	64
Zamjena brusne ploče.....	65
Pogon	66
Uključivanje i isključivanje.....	66
Brušenje brusnom pločom.....	66
Transport	66
Čišćenje, održavanje i skladištenje	66
Čišćenje.....	66
Održavanje.....	66
Skladištenje.....	66
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	66
Traženje greške	67
Servis	68
Garancija.....	68
Servis popravka.....	69
Service-Center.....	69
Uvoznik.....	69
Rezervni dijelovi i pribor	69
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	70
Eksplozirani pogled	147

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vaše nove dvostruke brusilice (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj

kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnom načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Oštrenje alata (npr. noževi, škare, dlijeta)
- Skidanje ivica i brušenje manjih metalnih izradaka

Uređaj nije namijenjen za bilo kakve druge primjene (npr. brušenje s neprikladnim alatom, brušenje uz primjenu tekućine za hlađenje, brušenje materijala opasnih po zdravlje kao što je azbest).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Rad isključivo u suhim prostorijama.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

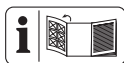
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Dvostruka brusilica
- 2× brusna ploča (prethodno montirano)
- 2× Štitnik za iskre
- Montažni materijal Štitnik za iskre:

- 2x Vijak
- 2x Podložna pločica
- 2x Opružni prsten
- 2x Matica
- 2x Nosač štitnika za iskre
- Montažni materijal Nosač štitnika za iskre:
 - 2x Vijak
 - 2x Podložna pločica
 - 2x Opružni prsten
 - 2x Matica
- 2x Nastavak za izradak
- Montažni materijal Nastavak za izradak:
 - 2x Vijak
 - 2x Podložna pločica
 - 2x Nazubljena pločica
 - 2x Zvezdasta matica
- Radni stol-Montažni materijal:
 - 4x Vijak
 - 8x Podložna pločica
 - 4x Matica
- Prijevod originalnih uputa

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Štitnik za iskre
- 2 Nosač štitnika za iskre
- 3 brusna ploča A36 P5 V35
- 4 Zaštitna kupola (brusna ploča)
- 5 Kućište prijenosnika
- 6 Poklopac (brusna ploča)
- 7 Priključni kabel
- 8 brusna ploča A80 P5 V35
- 9 Nastavak za izradak
- 10 Zvezdasta matica (Nastavak za izradak)
- 11 Otvor (Radni stol-Montaža)
- 12 Prekidač za uključivanje / isključivanje

slika A

- 13 Vijak
- 14 Podložna pločica
- 15 Opružni prsten
- 16 Matica

slika B

- 17 Vijak
- 18 Opružni prsten
- 19 Podložna pločica
- 20 Matica

slika C

- 21 Vijak
- 22 Podložna pločica
- 23 Nazubljena pločica

slika D

- 24 Radni stol-Montažni materijal

slika E/F

- 25 3x Vijak
- 26 Matica
- 27 Stezna prirubnica
- 28 Međusloj
- 29 Brusna osovina

Opis funkcija

Dvostruka brusilica je kombinirani uređaj opremljen s dvije brusne ploče različite gradacije za grubo i fino brušenje.

Uređaj je opremljen zaštitnom kupolom i štitnikom za iskre.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Dvostruka brusilica	PDOS 200 C2
Nazivni napon U	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga P	200 W (S6 15 %)
Potrošnja u praznom hodu P_0	145 W (S1)
Razred zaštite	I
Vrsta zaštite	IPX0
Broj okretaja u praznom hodu n_0	
.....	$\approx 2980 \text{ min}^{-1}$
Težina s priborom	$\approx 6,45 \text{ kg}$
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	
.....	85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
.....	98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$
Način rada S6 15 %: Kontinuirani rad s povremenim opterećenjem.	
Nakon neprekidnog vremena rada od 1½ min pod opterećenjem, uređaj se mora ohladiti	

8½ min u praznom hodu, inače može doći do pregrijavanja.

Način rada S1: Trajni hod s konstantnim opterećenjem

brusna pločaA80 P5 V35
(priloženo)

Proizvedeno u skladu s EN 12413:2019

Vanjski promjer Ø150 mm

Otvor Ø12,7 mm

debljina 20 mm

Gradacija80

Brzina praznog hoda n_0 4500 min⁻¹

Obodna brzina v_0 ≤ 35 m/s

brusna ploča A36 P5 V35
(priloženo)

Proizvedeno u skladu s EN 12413:2019

Vanjski promjer Ø150 mm

Otvor Ø12,7 mm

debljina 20 mm

Gradacija36

Brzina praznog hoda n_0 4500 min⁻¹

Obodna brzina v_0 ≤ 35 m/s

Obodna brzina v_0 ≤ 35 m/s

Napomene o razinama buke i vibracija

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvavi o sukladnosti.

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i

ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu sluha



Nosite masku



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitu za noge



Izvučite mrežni utikač prije radova na održavanju ili ako je mrežni kabel oštećen



Opasnost od ozljeda uslijed okretanja alata! Dlanove držite podalje.



Strelica smjera okretanja



Mjere brusne ploče



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Slikovne oznake na priboru



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu sluha



Nosite masku



Koristite zaštitne rukavice



Ne umećite neispravnu brusnu ploču



Proizvođač

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili**

prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštarih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovara-

- rajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- #### 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremenja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- #### 5. SERVIS
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za brusilice na postolju

- **Ne koristite oštećen uporabni alat. Prije svake uporabe provjerite uporabni alat kao što su brusni kotači i provjerite postoje li ogrebotine i pukotine. Nakon provjere i učvršćivanja uporabnog alata vi i osobe u blizini izađite iz ravni rotirajućeg alata i pustite da uređaj radi jednu minutu punom brzinom bez opterećenja.** Oštećeni uporabni alati će po pravilu puknuti tijekom toga pokusnog razdoblja.
- **Nazivni broj okretaja uporabnog alata mora biti najmanje jednak maksimalnoj**

brzini navedenoj na električnom alatu.

Pribor koji se kreće brže od njegove nazivne brzine može se pokidati i razletjeti.

- **Nikada ne brusite na stranama brusnog kotača.** Bočno brušenje može dovesti do kidanja kotača i do njegovog raspada.

Dodatne sigurnosne napomene

▲ UPOZORENJE! Prilikom brušenja može nastati štetna prašina (npr. metala ili nekih vrsta drveta), koja može predstavljati opasnost za korisnika ili osobe u blizini. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za dišne putove.

- Koristite samo brusni alat koji preporučuje proizvođač. Ne koristite ploče za rezanje. Provjerite da mjere odgovaraju uređaju.
- Samo brusne ploče koje odgovaraju dopuštenom promjeru.
- Uvijek osigurajte siguran oslonac i osiguranje stolnog brusnog stroja (npr. pričvršćivanje na radnoj ploči).
- Uređaj nikada ne koristite bez štitnika za iskre ili bez zaštitne haube. Povremeno ponovno namjestite štitnik za iskre i nastavak za izradak kako biste kompenzirali istrošenost brusne ploče.
- Održavajte razmak između štitnika za iskre / nastavka za izradak i brusne ploče što manjim, a nikako većim od 2 mm.
- Zamijenite istrošenu brusnu ploču kada se ti razmaci više ne mogu održavati.
- Uvjerite se da iskre nastale tijekom brušenja ne uzrokuju opasnost, npr. da padaju na osobe ili zapaljive tvari.
- Prilikom brušenja uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, zaštitu za dišne putove i zaštitu za sluh.
- Nikada ne držite prste između brusne ploče i štitnika za iskre ili u blizini zaštitnih kupola. Postoji opasnost od prignječenja.
- Rotirajući dijelovi uređaja ne mogu se pokriti iz funkcionalnih razloga. Stoga budite oprezni i čvrsto držite izradak kako biste izbjegli klizanje, što bi moglo dovesti do toga da Vam ruke dodirnu brusnu ploču.
- Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade, ostavite da se ohladi. Postoji opasnost od opekline. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.

- Uređajem ne rukujte ako ste umorni ili nakon konzumiranja alkohola ili lijekova. Uvijek na vrijeme napravite pauzu.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice
 - za oslobađanje blokiranog uporabnog alata,
 - ako je priključni kabel oštećen ili zapleten,
 - u slučaju neobičnih zvukova.
- Električni alat uvijek koristite s nastavcima na oba vretena, kako biste ograničili rizik dodira rotirajuće osovine.
- Uvijek koristite zaštitnu kupolu, nastavak za izradak, prozorčić za promatranje i štitnik za iskre prema potrebi za uporabne alate.
- Zamijenite oštećene ili jako izbrazdane brusne ploče.
- Nastavak za izradak podesite tako da kut između nastavka za izradak i uporabnog alata uvijek bude veći od 85 °.
- Mrežni kabel i produžni kabel držite podalje od brusne ploče. Ako dođe do oštećenja ili prerezivanja kabela, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ne dodirujte vod, prije nego što ga odvojite od mreže. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Priključite uređaj na utičnicu sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-sklopkom) s naponom struje kvara ne većim od 30 mA.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabela ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vri-

jeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.

- Šteta po zdravlje uslijed:
 - Dodirivanja brusnog alata u nepokrivenom području;
 - Izbacivanja dijelova iz izradaka ili uslijed oštećene brusne ploče.

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (12)

- Uključivanje: Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj „I“ (UKLJ).
- Isključivanje: Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj „0“ (ISKLJ).

Montaža

- Prije uključivanja uređaja svi poklopci i zaštitni uređaji moraju biti propisno montirani.
- Slika slika B / slika C prikazuju montažu štitnika za iskre i nastavka za izradak na lijevu stranu uređaja.
- Drugi štitnik za iskre i drugi nastavak za izradak zrcalno montirajte na desnu stranu uređaja.

Montiranje i podešavanje štitnika za iskre

Potreban alat

- (nije uključeno)
- Križni odvijač
- Prstenasti ključ (SW8)

Potreban pribor

- 2× Štitnik za iskre (1)
- Montažni materijal Štitnik za iskre:
 - 2× Vijak (13)
 - 2× Podložna pločica (14)
 - 2× Opružni prsten (15)
 - 2× Matica (16)
- 2× Nosač štitnika za iskre (2)
- Montažni materijal Nosač štitnika za iskre:
 - 2× Vijak (17)
 - 2× Opružni prsten (18)
 - 2× Podložna pločica (19)
 - 2× Matica (20)

Postupak (slika A)

1. Montirajte štitnik za iskre (1) na nosač štitnika za iskre (2).
2. Za to upotrijebite po jedan vijak (13), podložnu pločicu (14), opružni prsten (15) i maticu (16).

Postupak (slika B)

1. Montirajte nosač štitnika za iskre (2) na zaštitnu kupolu (4).
2. Za to upotrijebite po jedan vijak (17), opružni prsten (18), podložnu pločicu (19) i maticu (20).
3. Pomoću duguljaste rupe u nosaču štitnika za iskre (2) podesite udaljenost do brusne ploče (3/8).
 - ▲ OPREZ!** Razmak u odnosu na brusnu ploču (3/8) smije iznositi maksimalno 2 mm. Povremeno prilagodite razmak kako biste kompenzirali istrošenost brusne ploče.
4. Za rad, preklopite štitnik za iskre (1) u željeni položaj.

▲ OPREZ! Izbjegavajte ozljede oka. Bez obzira na štitnik za iskre, uvijek tijekom rada nosite zaštitne naočale.

Montiranje i podešavanje nastavka za izradak

Potreban pribor

- Nastavak za izradak (9)
- Zvezdasta matica (10)
- Vijak (21)
- Podložna pločica (22)
- Nazubljena pločica (23)

Postupak (slika C)

1. Pričvrstite nastavak za izradak (9) na zaštitnu kupolu (4). Za to upotrijebite vijak

- (21), podložnu pločicu (22), nazubljenu pločicu (23) i zvjezdastu maticu (10).
- Zvjezdastom maticom (10) podesite razmak između nastavka za izradak (9) i brusne ploče (3/8).

⚠ OPREZ! Razmak u odnosu na brusnu ploču (3/8) smije iznositi maksimalno 2 mm. Povremeno prilagodite razmak kako biste kompenzirali istrošenost brusne ploče.

Montiranje uređaja na radni stol

Potreban alat

(nije uključeno)

- Imbus ključ (vel. 5)
- Prstenasti ključ (vel. 10)

Potreban pribor

- Radni stol-Montažni materijal (24):
 - 4× Vijak
 - 4× Matica
 - 8× Podložna pločica

Postupak (slika D)

- Montirajte uređaj na ravnu radnu površinu.
- Stavite po jednu podložnu pločicu na rupe (11) na postolju uređaja i provucite vijke odozgo kroz rupe.
- Kontrirajte odozdo podložnim pločicama i maticama.
- Zategnite matice.

Zamjena brusne ploče

Upute za zamjenu

- Uređaj nikada ne koristite bez zaštitnih uređaja.
- Uvjerite se da je brzina navedena na brusnoj ploči jednaka ili veća od nazivne brzine praznog hoda uređaja.
- Provjerite da mjere brusne ploče odgovaraju uređaju.
- Koristite samo brusne ploče koje su u savršenom stanju (testiranje zvuka: proizvođač jasno zvuk kada ih se udari plastičnim čekićem).
- Ne proširujte naknadno premalene prihvatne otvore na brusnoj ploči.
- Ne koristite posebne redukcijske čahure ili adaptere za prilagodbu brusnih ploča s prevelikom rupom.
- Ne koristite ploče za rezanje.
- Za zatezanje brusnih alata smijete koristiti samo isporučene stezne prirubnice.

Prostor između stezne prirubnice i brusnog alata mora biti od elastičnog materijala, npr. gume, mekanog papira i sl.

- Uređaj nakon zamjene brusne ploče ponovno potpuno sastavite.
- Koristite zaštitne rukavice
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi.

Potreban alat

(nije uključeno)

- Križni odvijač
- Prstenasti ključ (vel. 19) ili vilasti ključ (vel. 19)



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja uporabnog alata. Prilikom rukovanja uporabnim alatom nosite zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ! Matica brusne ploče ne smije se prejako zategnuti kako bi se izbjeglo pucanje brusne ploče i matice.

⚠ OPREZ! Matice brusnih ploča imaju različite navoje (lijevi i desni navoj). Pazite kako ne biste zamijenili matice (26) kako biste izbjegli oštećenje navoja brusne osovine (29).

Postupak (slika E/F)

- Skinite štitnik za iskre (1) i nastavak za izradak (9).
- Otpustite 3 vijka (25) poklopca (6) i podignite poklopac prema gore.
- Odvrnite maticu (26). Pritom držite brusnu ploču (3/8).
 - **Matica lijeve brusne ploče (3) = lijevi navoj** ∪ okretanje
 - **Matica desne brusne ploče (8) = desni navoj** ∪ okretanje
- Skinite steznu prirubnicu (27), brusnu ploču (3/8) i podložnu pločicu (28).
- Stavite novu brusnu ploču (3/8), položnu pločicu (28) i steznu prirubnicu (27).
- Rukom zategnite maticu (26).
 - **Matica lijeve brusne ploče (3) = lijevi navoj** ∪ okretanje
 - **Matica desne brusne ploče (8) = desni navoj** ∪ okretanje
- Zategnite maticu (26) pomoću prstenastog ili vilastog ključa umjerenom snagom.
- Pričvrstite poklopac (6).
- Montirajte štitnik za iskre (1) i nastavak za izradak (9) (vidi *Montiranje i podešavanje*

štitnika za iskre, S. 64 i Montiranje i podešavanje nastavka za izradak, S. 64).

Probni rad Prije prvih radova i nakon svake promjene brusne ploče obavite probni rad u trajanju od najmanje 1 minute bez opterećenja. Uređaj odmah isključite ako se brusna ploča vrti neuravnoteženo, ako nastaju znatne vibracije ili se čuju abnormalni zvukovi.

Pogon

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Uređaj priključite na mrežni napon.
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj „I“ (UKLJ).

Isključivanje

1. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj „0“ (ISKLJ).
2. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
3. Utikač uređaja izvucite iz utičnice ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Brušenje brusnom pločom

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed stvaranja iskri! Štitnik za iskre (1) prilikom brušenja preklomite prema dolje.

NAPOMENA! Strelica na zaštitnoj haubi (4) pokazuje smjer okretanja brusne ploče.

Postupak

1. Izradak postavite na nastavak za izradak (9) i polako ga pod željenim kutom približite brusnoj ploči (3/8).
2. Izradak lagano pomičite lijevo-desno kako biste postigli optimalan učinak brušenja. Na taj se način brusna ploča ravnomjerno troši.
3. Izradak povremeno ostavite da se ohladi.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvucite mrežni utikač.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj nosite s obje ruke.

U tu svrhu uhvatite uređaj za nožicu uređaja i kućište motora.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpnu ili četku.

Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite jesu li vijci ili drugi dijelovi ispravno postavljeni.
- Posebno provjerite ima li oštećenja na brusnim pločama (3/8).
- Zamijenite oštećene dijelove.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Brusne ploče moraju se skladištiti suhe, u ispravnom položaju i ne smiju se slagati jedna na drugu.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog

vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Alat za brušenje se ne pokreće iako motor radi	Matica brusne ploče (26) labava	Pritegnite maticu brusne ploče (Zamjena brusne ploče, S. 65)
	Ostaci izratka ili ostaci brusnog alata blokiraju pogon	Otklonite blokadu
Brusna ploča se vrti neravnotežno, čuju se neobični zvukovi	Matica brusne ploče (26) labava	Pritegnite maticu brusne ploče (Zamjena brusne ploče, S. 65)
	Brusna ploča (3/8) neispravna	Zamjena brusne ploče, S. 65
	Štitnik za iskre (1) ili nastavak za izradak (9) pogrešno podešeni	Montiranje i podešavanje štitnika za iskre, S. 64 Montiranje i podešavanje nastavka za izradak, S. 64
Motor usporava i zaustavi se	Uređaj je preopterećen	Smanjite pritisak Neprikladan izradak
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (12)	Obratite se servisnom centru.
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (12)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. U vrijeme i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. brusna ploča) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. prekidač).

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne pre-

poručuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabice i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 494643_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 494643_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 69

Poz. br.	Ime	Narudžba br
1, 2, 13-20	Set Štitnik za iskre/Nosač štitnika za iskre	91103042
3	brusna ploča A36 P5 V35	91103553
8	brusna ploča A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Set Nastavak za izradak (lijevo)	91103558
	Set Nastavak za izradak (desno)	91103559
26	Matica (brusna ploča lijevo)	91103551
	Matica (brusna ploča desno)	91103555
27	Steza prirubnica	91103552

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Dvostruka brusilica**

Model: **PDOS 200 C2**

Serijski broj: 000001 – 054000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
12.09.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	71
Namenska upotreba.....	71
Obim isporuke/pribor.....	71
Pregled.....	72
Opis funkcija.....	72
Tehnički podaci.....	72
Bezbednosne napomene.....	73
Značenje bezbednosnih napomena.....	73
Slikovne oznake i simboli.....	73
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	74
Bezbednosna upozorenja za stonu brusilicu.....	76
Dodatne bezbednosne napomene.....	76
Preostali rizici.....	77
Priprema.....	77
Upravljački elementi.....	77
Montaža.....	77
Zamena brusne ploče.....	78
Rad.....	79
Uključivanje i isključivanje.....	79
Brušenje brusnom pločom.....	79
Transport.....	79
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	80
Čišćenje.....	80
Održavanje.....	80
Skladištenje.....	80
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	80
Kako izjaviti reklamaciju?.....	80
Pronalaženje greške.....	81
Rezervni delovi i pribor.....	82
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	82
Garancija / Garantni list.....	83
Eksplozivni pogled.....	147

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove dvostrane brusilice (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga posledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Oštrenje alata (npr. noževa, makaza, dleta)
- Skidanje rđe i brušenje manjih radnih predmeta od metala

Uređaj nije predviđen ni za jednu drugu primenu (npr. brušenje neodgovarajućim brusilicama, brušenje rashladnom tečnošću, brušenje materijala koji su opasni po zdravlje, kao što je azbest).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Radite samo u suvim prostorijama.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

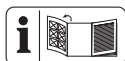
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Dvostrana brusilica
- 2x Brusna ploča (prethodno montiran)
- 2x Zaštita od varnica
- Montažni materijal Zaštita od varnica:

- 2x Vijak
- 2x Podloška
- 2x Opružni prsten
- 2x Navrtka
- 2x Držač zaštite od varnica
- Montažni materijal Držač zaštite od varnica:
 - 2x Vijak
 - 2x Podloška
 - 2x Opružni prsten
 - 2x Navrtka
- 2x Podloga za radni predmet
- Montažni materijal Podloga za radni predmet:
 - 2x Vijak
 - 2x Podloška
 - 2x Zupčasta ploča
 - 2x Zvezdasta navrtka
- Radionički sto-Montažni materijal:
 - 4x Vijak
 - 8x Podloška
 - 4x Navrtka
- Prevod originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Zaštita od varnica
- 2 Držač zaštite od varnica
- 3 Brusna ploča A36 P5 V35
- 4 Zaštitni poklopac (Brusna ploča)
- 5 Kućište prenosnika
- 6 Poklopac (Brusna ploča)
- 7 Mrežni priključni vod
- 8 Brusna ploča A80 P5 V35
- 9 Podloga za radni predmet
- 10 Zvezdasta navrtka (Podloga za radni predmet)
- 11 Izbušena rupa (Radionički sto-Montaža)
- 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje

sl. A

- 13 Vijak
- 14 Podloška
- 15 Opružni prsten
- 16 Navrtka

sl. B

- 17 Vijak
- 18 Opružni prsten
- 19 Podloška
- 20 Navrtka

sl. C

- 21 Vijak
- 22 Podloška
- 23 Zupčasta ploča

sl. D

- 24 Radionički sto-Montažni materijal

sl. E/F

- 25 3x Vijak
- 26 Navrtka
- 27 Stezna prirubnica
- 28 Međusloj
- 29 Brusno vreteno

Opis funkcija

Dvostruka brusilica je kombinovani uređaj, opremljen sa dve brusne ploče sa različitim granulacijom, za grubo i fino brušenje.

Uređaj je opremljen zaštitnim poklopcem i zaštitom od varnica.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Dvostrana brusilica PDOS 200 C2

Nominalni napon U 230 V~, 50 Hz

Nominalna ulazna snaga P . 200 W (S6 15 %)

Potrošnja energije u praznom hodu P_0

..... 145 W (S1)

Klasa zaštite I

Vrsta zaštite IPX0

Broj obrtaja u praznom hodu n_0

..... $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Težina sa priborom $\approx 6,45 \text{ kg}$

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Nivo zvučne snage (L_{WA})

..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Režim rada S6 15%: Režim trajnog rada sa povremenim opterećenjem.

Nakon neprekidnog perioda rada od 1½ minuta pod opterećenjem, uređaj mora

da se ohladi 8½ minuta u praznom hodu, jer bi se u suprotnom pregrijao.

Režim rada S1: Trajni rad pod konstantnim opterećenjem

Brusna ploča A80 P5 V35
(u obimu isporuke)

Izrađeno u skladu sa EN 12413:2019

Spoljni prečnik Ø150 mm

Izbušena rupa Ø12,7 mm

Debljina 20 mm

Granulacija 80

Brzina u praznom hodu n_0 4500 min⁻¹

Brzina obrtanja v_0 ≤ 35 m/s

Brusna ploča A36 P5 V35
(u obimu isporuke)

Izrađeno u skladu sa EN 12413:2019

Spoljni prečnik Ø150 mm

Izbušena rupa Ø12,7 mm

Debljina 20 mm

Granulacija 36

Brzina u praznom hodu n_0 4500 min⁻¹

Brzina obrtanja v_0 ≤ 35 m/s

Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitičke za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata, a posebno od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer,

periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči



Koristite štitičke za sluh



Koristite masku



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću



Izvučite mrežni utikač pre radova na održavanju ili kada je oštećen mrežni kabl.



Opasnost od povreda usled alata koji se okreće! Držite šake podalje.



Strelica za smer obrtanja



Dimenzije brusne ploče



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Slikovne oznake na priboru



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči



Koristite štitnike za sluh



Koristite masku



Koristite zaštitne rukavice



Ne koristite neispravnu brusnu ploču



Proizvođač

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji

je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.

- b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta**

- radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim**
- čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti. Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključjenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.

- g) **Električni alat, praeci pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

Bezbednosna upozorenja za stonu brusilicu

- **Nemojte koristiti oštećeni pribor.** Pre svake upotrebe pregledajte pribor, npr. proverite da li na brusnim pločama ima pukotina i naprsina. Nakon pregleda i postavljanja pribora, udaljite se i vi i posmatrač i od ravni rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat pri maksimalnoj brzini bez opterećenja jedan minut. Oštećeni pribor će se obično polomiti tokom ovog perioda testiranja.
- **Nominalna brzina pribora mora da bude barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Pribor koji se kreće brže od nominalne brzine može da se polomi i razleti okolo.
- **Nikada nemojte da brusite stranama brusne ploče.** Brušenje na stranama može da dovede do lomljenja i raspadanja ploče.

Dodatne bezbednosne napomene

▲ UPOZORENJE! Prilikom brušenja mogu da nastanu za zdravlje opasne prašine (npr. od materijala, kao što su metali i neke vrste drveta), koje za rukovaoca ili za osobe koje se nalaze u blizini mogu da predstavljaju opasnost. Pobrinite se za dobru ventilaciju radnog područja. Uvek nosite zaštitne

naočare, zaštitne rukavice i respiratornu zaštitu.

- Koristite samo brusne alate koje je preporučio proizvođač. Ne upotrebljavajte listove testere. Uverite se da dimenzije brusne ploče odgovaraju uređaju.
- Koristite samo brusne ploče prema dozvoljenom prečniku.
- Vodite uvek računa o stabilnosti i zaštiti stone brusilice (pričvrstite je, na primer, za radionički sto).
- Nikada ne koristite uređaj bez zaštite od varnica ili zaštitnog poklopca. Periodično podešavajte zaštitu od varnica i podlogu za radni predmet, da biste izjednačili habanje brusne ploče.
- Rastojanje između zaštite od varnica/podloge za radni predmet i brusne ploče držite što manjim i ni u kom slučaju većim od 2°mm.
- Zamenite istrošenu brusnu ploču kada ova rastojanja više ne mogu da se održavaju.
- Vodite računa da varnice koje nastanu prilikom brušenja ne izazovu opasnost, npr. da pogode lica ili zapale zapaljive supstance.
- Prilikom brušenja, uvek nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice, zaštitu disajnih organa i štitnike za sluh.
- Nikada ne držite prste između brusne ploče i zaštite od varnica u blizini zaštitnih poklopaca. Postoji opasnost od prignućenja.
- Rotirajući delovi ne mogu da se pokriju iz funkcionalnih razloga. Zbog toga, budite oprezni i dobro držite radni predmet da bi se izbeglo proklizavanje, pri čemu bi ruke mogle doći u dodir sa brusnom pločom.
- Radni predmet postaje vruć prilikom brušenja. Ne dirajte ga na obrađivanom mestu, ostavite ga da se ohladi. Postoji opasnost od opekotina. Ne koristite rashladna sredstva ili slično.
- Na radite uređajem kada ste umorni ili nakon konzumiranja alkohola ili tableta. Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - da biste otpustili zaglavljenu alat za umetanje,
 - kada je priključni vod oštećen ili uvrnut,
 - u slučaju neobičnih šumova.

- Koristite električni alat uvek sa alatima za umetanje na oba vretena, da bi se ograničio rizik dodirivanja rotirajućih vretena.
- Uvek koristite zaštitnu masku, podlogu za radni predmet, vizir i odvodnik varnica na način koji je propisan za alate za umetanje.
- Zamenite oštećene ili jako izbrzdane brusne ploče.
- Podesite podlogu za radni predmet tako da ugao između podloge za radni predmet i alata za umetanja uvek bude veći od 85°.
- Držite električni kabl i produžni kabl podalje od brusne ploče. Odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice, u slučaju oštećenja ili presecanja. Ne dirajte vod, dok ne bude odvojen od mreže. Postoji opasnost od električnog udara.
- Priključite uređaj samo na utičnicu sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopkom), čija nominalna diferencijalna struja nije veća od 30mA.
- Kada se ošteti priključni vod ovog uređaja, proizvođač ili korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice mora da izvrši zamenu priključnog voda, radi izbegavanja opasnosti. Obratite se servisnom centru.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja pluća, ako ne nosite podobnu respiratornu zaštitu.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Narušavanje zdravlja usled:
 - dodirivanja brusnog alata u nepokrivenom području;

- letenja delova iz radnih predmeta ili oštećenih brusnih ploča.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (12)

- Uključivanje: Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj **I** (UKLJ.).
- Isključivanje: Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj **0** (ISKLJ.).

Montaža

- Pre puštanja u rad, svi poklopci i zaštitni mehanizmi moraju da budu propisno montirani.
- Slike sl. B / sl. C prikazuju montažu zaštite od varnica i podloge za radni predmet na levoj strani uređaja.
- Montirajte drugu zaštitu od varnica i drugu podlogu za radni predmet simetrično na desnoj strani uređaja.

Montaža i podešavanje zaštite od varnica

Neophodni alati

(nije isporučeno)

- Odvijač sa krstastom glavom
- Okasti ključ (SW8)

Potreban pribor

- 2x Zaštita od varnica (1)
- Montažni materijal Zaštita od varnica:
 - 2x Vijak (13)

- 2x Podloška (14)
- 2x Opružni prsten (15)
- 2x Navrtka (16)
- 2x Držać zaštite od varnica (2)
- Montažni materijal Držać zaštite od varnica:
 - 2x Vijak (17)
 - 2x Opružni prsten (18)
 - 2x Podloška (19)
 - 2x Navrtka (20)

Postupak (sl. A)

1. Montirajte zaštitu od varnica (1) na držać zaštite od varnica (2).
2. U tu svrhu koristite vijak (13), podlošku (14), opružni prsten (15) i navrtku (16).

Postupak (sl. B)

1. Montirajte držać zaštite od varnica (2) na zaštitni poklopac (4).
2. U tu svrhu koristite vijak (17), opružni prsten (18), podlošku (19) i navrtku (20).
3. Podesite rastojanje između držaća zaštite od varnica (2) i brusne ploče (3/8) pomoću uzdužne rupe na držaću.

▲ OPREZ! Rastojanje do brusne ploče (3/8) sme da iznosi maksimalno 2 mm. Periodično podešavajte rastojanje, da bi izjednačili habanje brusne ploče.

4. Kada radite uređajem, preklopite zaštitu od varnica (1) u željeni položaj.

▲ OPREZ! Izbegavajte povrede očiju. Uvek nosite zaštitne naočare, bez obzira na zaštitu od varnica.

Montaža i podešavanje podloge za radni predmet

Potreban pribor

- Podloga za radni predmet (9)
- Zvezdasta navrtka (10)
- Vijak (21)
- Podloška (22)
- Zupčasta ploča (23)

Postupak (sl. C)

1. Pričvrstite podlogu za radni predmet (9) na zaštitni poklopac (4). U tu svrhu koristite vijak (21), podlošku (22), zupčastu ploču (23) i zvezdastu navrtku (10).
2. Podesite rastojanje između podloge za radni predmet (9) i brusne ploče (3/8) pomoću zvezdaste navrtke (10).

▲ OPREZ! Rastojanje do brusne ploče (3/8) sme da iznosi maksimalno 2 mm. Periodično podešavajte rastojanje, da bi izjednačili habanje brusne ploče.

Montaža uređaja na radionički sto

Neophodni alati

(nije isporučeno)

- Imbus-ključ (otvor ključa 5)
- Okasti ključ (otvor ključa 10)

Potreban pribor

- Radionički sto-Montažni materijal (24):
 - 4x Vijak
 - 4x Navrtka
 - 8x Podloška

Postupak (sl. D)

1. Montirajte uređaj na ravnoj radnoj površini.
2. Postavite po jednu podlošku na izbušene rupe (11) na postolju uređaja i provucite vijke kroz izbušene rupe.
3. Osigurajte vijke odozdo podloškama i navrtkama.
4. Pritegnite navrtke.

Zamena brusne ploče

Napomene u vezi sa zamenom

- Nikada ne koristite uređaj bez sigurnosnih uređaja.
- Uverite se da je broj obrtaja, koji je naveden na brusnoj ploči, isti ili veći od nominalnog broja obrtaja u praznom hodu uređaja.
- Uverite se da dimenzije brusne ploče odgovaraju uređaju.
- Koristite samo besprekorne brusne ploče (zvučna proba: ploče odaju jasan zvuk kada se udare plastičnim čekićem).
- Ne bušite naknadno veću rupu ako je prihvatna rupa na brusnoj ploči suviše mala.
- Ne koristite zasebne redukcione čaure ili adaptere da biste prilagodili brusne ploče sa velikim otvorom.
- Ne koristite listove testere.
- Za stezanje brusnog alata smete da koristite samo isporučene stezne prirubnice. Međuslojevi između stezne prirubnice i brusnog alata moraju da budu od elastičnog materijala, npr. gume, mekog kartona itd.

- Ponovo potpuno montirajte uređaj nakon zamene brusne ploče.
- Koristite zaštitne rukavice
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Ostavite uređaj da se ohladi.

Neophodni alati

(nije isporučeno)

- Krstasti odvijač
- Okasti ključ (otvor ključa 19) ili viljuškasti ključ (otvor ključa 19)



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem alata za umetanje. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja alatom za umetanje.

⚠ OPREZ! Navrtka brusne ploče ne sme previše da se pritegne, da bi se izbegao lom brusne ploče i navrtke.

⚠ OPREZ! Navrtke za brusne ploče imaju različite navoje (levi i desni navoj). Nikada nemojte da zamenite obe navrtke (26), tako ćete izbeći oštećenje navoja na brusnom vretenu (29).

Postupak (sl. E/F)

1. Demontirajte zaštitu od varnica (1) i podlogu za radni predmet (9).
2. Odvijte 3 vijka (25) poklopca (6) i skinite poklopac.
3. Odvijte navrtku (26). Pritom vršite kontrapritisak na brusnu ploču (3/8).
 - **Navrtka leve brusne ploče (3) = okrećite u levu stranu** ↶
 - **Navrtka desne brusne ploče (8) = okrećite u desnu stranu** ↷
4. Skinite steznu prirubnicu (27), brusnu ploču (3/8) i međusloj (28).
5. Postavite novu brusnu ploču (3/8), međusloj (28) i steznu prirubnicu (27).
6. Zavrnite navrtku (26) rukom.
 - **Navrtka leve brusne ploče (3) = okrećite u levu stranu** ↶
 - **Navrtka desne brusne ploče (8) = okrećite u desnu stranu** ↷
7. Zategnite navrtku (26) okastim ili viljuškastim ključem umerenom ručnom snagom.
8. Pritegnite poklopac (6).
9. Montirajte zaštitu od varnica (1) i podlogu za radni predmet (9) (vidi *Montaža i podešavanje zaštite od varnica, P. 77*)

i *Montaža i podešavanje podloge za radni predmet, P. 78*).

Probni rad: Izvršite probni rad u trajanju od najmanje 1 minuta bez opterećenja pre prvog puštanja u rad i nakon svake zamene brusne ploče. Odmah isključite uređaj ako se pojave ploča okreće ekscentrično, ako se pojave znatne vibracije ili neuobičajeni šumovi.

Rad

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Priključite uređaj na mrežni napon.
2. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj **I** (UKLJ.).

Isključivanje

1. Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (12) u položaj **0** (ISKLJ.).
2. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
3. Izvucite priključni utikač uređaja iz utičnice, kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Brušenje brusnom pločom

⚠ UPOZORENJE! Povrede usled stvaranja varnica! Dok brusite, preklonite zaštitu od varnica (1) nadole.

NAPOMENA! Strelica na zaštitnom poklopcu (4) pokazuje smer rotacije brusne ploče.

Postupak

1. Položite radni predmet na podlogu za radni predmet (9) i lagano ga približite brusnoj ploči pod željenim uglom (3/8).
2. Lagano pomerajte radni predmet ulevo i udesno, da bi se dobio optimalan rezultat brušenja. Na taj način će se brusna ploča ravnomerno habati.
3. Ostavite radni predmet da se u međuvremenu ohladi.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Izvucite mrežni utikač.
- Uklonite alat za umetanje.
- Nosite uređaj obema šakama.

U tu svrhu, uhvatite uređaj za njegovu stopu i za kućište motora.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

- Pre svake upotrebe proverite da li uređaj ima očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite da li vijci ili drugi delovi ispravno naležu.
- Posebno proverite brusne ploče (3/8) na oštećenja.
- Zamenite oštećene delove.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- van domašaja dece

Brusne ploče moraju da budu smeštene suve i uspravno. One ne smeju da budu postavljene jedna na drugu.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Brusna ploča se kreće neravnomerno, čuju se nenormalni šumovi	Navrtka brusne ploče (26) je labava	Zategnite navrtku brusne ploče (<i>Zamena brusne ploče, P. 78</i>)
	Brusna ploča (3/8) je neispravna	<i>Zamena brusne ploče, P. 78</i>
	Zaštita od varnica (1) ili podloga za radni predmet (9) je pogrešno podešena	<i>Montaža i podešavanje zaštite od varnica, P. 77</i> <i>Montaža i podešavanje podloge za radni predmet, P. 78</i>
Brusni alati se ne kreću, iako motor radi	Navrtka brusne ploče (26) je labava	Zategnite navrtku brusne ploče (<i>Zamena brusne ploče, P. 78</i>)
	Ostaci radnog predmeta ili ostaci brusnih alata blokiraju pokretanje	Uklonite blokade
Motor postaje sporiji i zaustavlja se	Uređaj je preopterećen	Smanjite pritisak Radni predmet nije pogodan
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (12) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (12) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 83*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
1, 2, 13-20	Komplet Zaštita od varnica/Držač zaštite od varnica	91103042
3	Brusna ploča A36 P5 V35	91103553
8	Brusna ploča A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Komplet Podloga za radni predmet (levo)	91103558
	Komplet Podloga za radni predmet (desno)	91103559
26	Navrtka (Brusna ploča levo)	91103551
	Navrtka (Brusna ploča desno)	91103555
27	Stezna prirubnica	91103552

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Dvostrana brusilica**

Model: **PDOS 200 C2**

Serijski broj: 000001 – 054000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
12.09.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Dvostrana brusilica
Model:	PDOS 200 C2
IAN/Serijski broj:	494643_2504/000001 – 054000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Cuprins

Introducere.....	85
Utilizarea prevăzută.....	85
Furnitura livrată/accesorii.....	86
Prezentare generală.....	86
Descrierea funcționării.....	86
Date tehnice.....	86
Indicații de siguranță.....	87
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	87
Pictograme și simboluri.....	87
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	88
Avertismente de siguranță pentru polizorul de banc.....	90
Indicații de siguranță suplimentare.....	90
Riscuri reziduale.....	91
Pregătirea.....	91
Elemente de comandă.....	91
Montarea.....	91
Înlocuiți discul de șlefuire.....	92
Funcționarea.....	93
Pornirea și oprirea.....	93
Șlefuirea cu ajutorul discului de șlefuit.....	93
Transport.....	94
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	94
Curățarea.....	94
Întreținere.....	94
Depozitarea.....	94
Eliminarea/protecția mediului.....	94
Depistarea defectiunilor.....	95
Service.....	95
Garanție.....	95
Reparație-service.....	97
Service-Center.....	97
Importator.....	97
Piese de schimb și accesorii.....	97
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	98
Reprezentare explodată.....	147

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. polizor dublu (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranță, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Ascutirea sculelor (de ex. cuțite, foarfece, dăți)
- Debavurarea și șlefuirea pieselor metalice mai mici

Aparatul nu este prevăzut pentru toate celelalte tipuri de utilizare (de ex. șlefuire cu scule de șlefuit nepotrivite, șlefuire cu un lichid de răcire, șlefuirea materialelor periculoase pentru sănătate, cum ar fi azbestul).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Funcționare numai în încăperi uscate.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

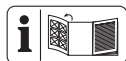
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Polizor dublu
- 2x Disc de șlefuit (premontat)
- 2x Protecția împotriva scânteilor
- Accesorii de montaj Protecția împotriva scânteilor:
 - 2x Șurub
 - 2x Șaibă suport
 - 2x Inel elastic
 - 2x Piuliță
- 2x Suport protecție împotriva scânteilor
- Accesorii de montaj Suport protecție împotriva scânteilor:
 - 2x Șurub
 - 2x Șaibă suport
 - 2x Inel elastic
 - 2x Piuliță
- 2x Suportul pentru piesă
- Accesorii de montaj Suportul pentru piesă:
 - 2x Șurub
 - 2x Șaibă suport
 - 2x Șaibă crenelată
 - 2x Piuliță în stea
- Banc de lucru-Accesorii de montaj:
 - 4x Șurub
 - 8x Șaibă suport
 - 4x Piuliță
- Traducere a instrucțiunilor originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Protecția împotriva scânteilor
- 2 Suport protecție împotriva scânteilor
- 3 Disc de șlefuit A36 P5 V35
- 4 Capac de protecție (Disc de șlefuit)
- 5 Carcasă transmisie
- 6 Capac (Disc de șlefuit)
- 7 Cablu de alimentare de la rețea
- 8 Disc de șlefuit A80 P5 V35
- 9 Suportul pentru piesă
- 10 Piuliță în stea (Suportul pentru piesă)

- 11 Alezaj (Banc de lucru-Montarea)
- 12 Întrerupător de pornire/oprire

Fig. A

- 13 Șurub
- 14 Șaibă suport
- 15 Inel elastic
- 16 Piuliță

Fig. B

- 17 Șurub
- 18 Inel elastic
- 19 Șaibă suport
- 20 Piuliță

Fig. C

- 21 Șurub
- 22 Șaibă suport
- 23 Șaibă crenelată

Fig. D

- 24 Banc de lucru-Accesorii de montaj

Fig. E/F

- 25 3x Șurub
- 26 Piuliță
- 27 Flanșă de prindere
- 28 Poziție intermediară
- 29 Rotor polizor

Descrierea funcționării

Polizorul dublu este un aparat combinat cu două discuri de șlefuire, de granulație diferită, pentru șlefuire fină și grosieră.

Aparatul este echipat cu un capac de protecție și o protecție împotriva scânteilor.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Polizor dublu	PDOS 200 C2
Tensiune nominală U	230 V~, 50 Hz
Putere nominală de intrare P	200 W (S6 15 %)
Consum de putere la mers în gol P_0	145 W (S1)
Clasă de protecție	I
Tip de protecție	IPX0
Turație la mersul în gol n_0	$\approx 2980 \text{ min}^{-1}$
Greutate cu accesorii	$\approx 6,45 \text{ kg}$

Nivel de presiune acustică (L_{pA})
..... 85,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})
.....98,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

Mod de funcționare S6 15 %: Funcționare continuă cu sarcină intermitentă.

După un timp de funcționare neîntreruptă de 1½ min sub sarcină, aparatul trebuie apoi să se răcească 8½ min în modul de mers în gol, deoarece altfel ar putea avea loc supraîncălzirea.

Mod de funcționare S1: Funcționare continuă cu sarcină constantă

Disc de șlefuit A80 P5 V35
(furnizat)

Fabricat în conformitate cu EN 12413:2019

Diametru exterior Ø150 mm

Alezaj Ø12,7 mm

Grosime 20 mm

Granulație80

Viteza de mers în gol n_0 4500 min⁻¹

Viteză de rotație v_0 ≤ 35 m/s

Disc de șlefuit A36 P5 V35
(furnizat)

Fabricat în conformitate cu EN 12413:2019

Diametru exterior Ø150 mm

Alezaj Ø12,7 mm

Grosime 20 mm

Granulație36

Viteza de mers în gol n_0 4500 min⁻¹

Viteză de rotație v_0 ≤ 35 m/s

Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unele electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza mască



Se vor utiliza mănuși de protecție



Se va utiliza protecție pentru picioare



Scoateți ștecherul de rețea înainte de lucrările de întreținere sau dacă cablul de rețea este deteriorat



Pericol de accidentare din cauza sculei în rotație! Țineți mâinile la distanță.



Săgeată sens de rotație



Dimensiuni disc de șlefuit



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme pe accesorii



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza mască



Se vor utiliza mănuși de protecție



Nu utilizați un disc de șlefuit defect



Producător

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătă-

mare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de**

alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.**

Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți siguranțor și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- ### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriilor sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
 - d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească uneltele electrice.** Unelele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
 - e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite,

sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.

Avertismente de siguranță pentru polizorul de banc

- **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați accesoriile, cum ar fi roțile abrazive pentru a vedea dacă nu sunt așchii sau fisuri. După ce inspectați și instalați un accesoriu, poziționați-l pe cea din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestei perioade de testare.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot desprinde.
- **Nu șlefuiți niciodată pe părțile laterale ale unei pietre de polizor.** Șlefuirea pe partea laterală poate provoca ruperea și desprinderea pietrei.

Indicații de siguranță suplimentare

▲ AVERTIZARE! În timpul șlefuirii pot fi degajate pulberi periculoase pentru sănătate (de ex. de la metale sau unele tipuri de lemn), care pot reprezenta un pericol pentru opera-

tor sau pentru persoanele aflate în apropiere. Asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Purtați în permanență ochelari, mănuși și mască de protecție a căilor respiratorii.

- Folosiți numai unelte de șlefuit recomandate de către producător. Nu folosiți pânze de ferăstrău. Asigurați-vă că dimensiunile se potrivesc aparatului.
- Numai discuri de șlefuit, care corespund diametrului admis.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța mașinii de șlefuit de masă (de ex. fixată pe un banc de lucru).
- Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul fără protecția la scânteii sau fără capacul de protecție. Reglați periodic protecția împotriva scânteilor și suportul pentru piesă, pentru a compensa uzura discului de șlefuit.
- Păstrați distanța dintre protecția împotriva scânteilor/suportul pentru piesă și discul de șlefuit cât mai mică posibil și niciodată mai mare de 2°mm.
- Înlocuiți discul de șlefuit uzat, dacă aceste distanțe nu mai sunt respectate.
- Aveți grijă ca scânteile generate la șlefuire să nu genereze pericole, de ex. să atingă persoane sau să aprindă substanțe inflamabile.
- În timpul șlefuirii purtați permanent ochelari și mănuși de protecție, o mască de protecție a căilor respiratorii și antifoane.
- Nu țineți niciodată degetele între discul de șlefuire și protecția la scânteii sau în apropierea capacului de protecție. Există pericol de strivire.
- Din motive funcționale, componentele rotative ale aparatului nu pot fi acoperite. De aceea, lucrați cu atenție și țineți bine piesa de prelucrat pentru a evita alunecarea, în urma căreia mâinile dvs. ar putea intra în contact cu discul de șlefuit.
- Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prindeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei. Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- Nu lucrați cu aparatul dacă sunteți obosit sau dacă ați consumat alcool sau ați luat medicamente. Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util.
- Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză

- pentru desprinderea unei scule interschimbabile blocate,
- în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau încurcat,
- în caz de zgomete neobișnuite.
- Utilizați scula electrică întotdeauna cu scule interschimbabile pe ambii arbori, pentru a limita riscul de atingere a arborelui în rotație.
- Utilizați întotdeauna capacul de protecție, suportul pentru piesă, vizorul și deflectorul pentru scânteii așa cum este necesar pentru sculele interschimbabile.
- Înlocuiți discurile de șlefuit deteriorate sau puternic brăzdate.
- Reglați suportul pentru piesă astfel încât unghiul dintre suportul pentru piesă și scula interschimbabilă să fie întotdeauna mai mare de 85°.
- Păstrați cablul de rețea și prelungitorul la distanță de discul de șlefuit. În caz de deteriorare sau tăiere, decuplați imediat ștecărul din priză. Nu atingeți cablul înainte ca acesta să fie separat de rețeaua electrică. Există pericol de electrocutare.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător diferențial), cu un curent vagabond nominal care să nu mai depășească 30 mA.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.

- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Pericole pentru sănătate ca urmare a:
 - Contactului cu sculele de șlefuit în zonele neprotejate;
 - Proiectării de componente ale piesei de prelucrat sau ale discurilor de șlefuit deteriorate.

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Întrerupător de pornire/oprire (12)

- Pornirea: Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (12) în poziția „I” (PORNIT).
- Oprirea: Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (12) în poziția „0” (OPRIT).

Montarea

- Înainte de punerea în funcțiune, toate capacele și dispozitivele de protecție trebuie să fie montate corespunzător.
- Imaginile Fig. B / Fig. C arată cum se montează protecția anti-scânteie și suportul pentru piesa de prelucrat pe partea stângă a aparatului.
- Montați și cea de-a doua protecție anti-scânteie și cel de-al doilea suport pe partea dreaptă a aparatului.

Montarea și reglarea protecției împotriva scânteilor

Sculă necesară

(neinclus în livrare)

- Șurubelniță în cruce
- Cheie inelară (SW8)

Accesorii necesare

- 2x Protecția împotriva scânteilor (1)
- Accesorii de montaj Protecția împotriva scânteilor:
 - 2x Șurub (13)
 - 2x Șaibă suport (14)
 - 2x Inel elastic (15)
 - 2x Piuliță (16)
- 2x Suport protecție împotriva scânteilor (2)
- Accesorii de montaj Suport protecție împotriva scânteilor:
 - 2x Șurub (17)
 - 2x Inel elastic (18)
 - 2x Șaibă suport (19)
 - 2x Piuliță (20)

Procedură (Fig. A)

1. Montați o protecție împotriva scânteilor (1) pe suportul pentru protecția împotriva scânteilor (2).
2. Utilizați în acest scop câte un șurub (13), șaibă suport (14), inel elastic (15) și piuliță (16).

Procedură (Fig. B)

1. Montați suportul protecției împotriva scânteilor (2) pe capota de protecție (4).
2. Utilizați în acest scop câte un șurub (17), inel elastic (18), șaibă (19) și piuliță (20).
3. Reglați prin gaura alungită în suportul protecției împotriva scânteilor (2) distanța față de discul de șlefuire (3/8).

⚠ PRECAUȚIE! Distanța până la discul de șlefuit (3/8) nu trebuie să depășească 2 mm. Reglați periodic distanța pentru a compensa uzura discului de șlefuit.

4. Rabatați protecția împotriva scânteilor (1) în poziția dorită pentru lucru.

⚠ PRECAUȚIE! Evitați leziunile oculare. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați în ciuda protecției împotriva scânteilor.

Montarea și reglarea suportului piesei

Accesorii necesare

- Suportul pentru piesă (9)

- Piuliță în stea (10)
- Șurub (21)
- Șaibă suport (22)
- Șaibă crenelată (23)

Procedură (Fig. C)

1. Fixați suportul pentru piesă (9) pe capota de protecție (4). Utilizați în acest scop șurubul (21), șaiba suport (22), șaiba crenelată (23) și piulița în stea (10).
2. Reglați cu piulița în stea (10) distanța suportului pentru piesă (9) față de discul de șlefuire (3/8).

⚠ PRECAUȚIE! Distanța până la discul de șlefuit (3/8) nu trebuie să depășească 2 mm. Reglați periodic distanța pentru a compensa uzura discului de șlefuit.

Montarea aparatului pe bancul de lucru

Sculă necesară

(neinclus în livrare)

- Cheie hexagonală (dimensiuni cheie 5)
- Cheie inelară (dimensiuni cheie 10)

Accesorii necesare

- Banc de lucru-Accesorii de montaj (24):
 - 4x Șurub
 - 4x Piuliță
 - 8x Șaibă suport

Procedură (Fig. D)

1. Montați aparatul pe o suprafață de lucru plană.
2. Așezați o șaibă pe fiecare dintre găurile (11) de la baza aparatului și introduceți șuruburile de sus prin găuri.
3. Țineți contra de jos cu șaibele și piulițele.
4. Strângeți din nou bine piulițele.

Înlocuiți discul de șlefuire

Indicații privind înlocuirea

- Nu exploatați niciodată aparatul fără dispozitive de protecție.
- Asigurați-vă că turația specificată pe discul de șlefuit este egală sau mai mare decât turația nominală la mers în gol a aparatului.
- Asigurați-vă că dimensiunile discului de șlefuit se potrivesc aparatului.
- Utilizați numai discuri de șlefuit în stare ireproșabilă (proba sunetului: la lovirea cu ciocanul din plastic obțineți un sunet clar).
- Nu realizați ulterior o gaură prea mică la nivelul discului de șlefuit.

- Nu folosiți buçe de reducere sau adaptoare separate pentru a potrivi discuri de șlefuit cu o gaură prea mare.
- Nu folosiți pânze de ferăstrău.
- Pentru fixarea sculelor de șlefuit pot fi folosite numai flanșele de strângere livrate. Adaosurile dintre flanșa de strângere și sculele de șlefuit trebuie să fie fabricate din materiale elastice, de ex. cauciuc, carton moale etc.
- Remontați complet aparatul după înlocuirea discului de șlefuit.
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Opritiți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză. Lăsați aparatul să se răcească.

Sculă necesară

(neinclus în livrare)

- Șurubelniță în cruce
- Cheie inelară (dimensiuni cheie 19) sau cheie fixă (dimensiuni cheie 19)



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidente la atingerea sculei interschimbabile. La manipularea sculei interschimbabile purtați mănuși de protecție.

⚠ PRECAUȚIE! Piulița discului de șlefuit nu trebuie strânsă prea tare, pentru a evita o rupere a discului de șlefuit și a piuliței.

⚠ PRECAUȚIE! Piulițele discurilor de șlefuire au filet diferit (filet pe stânga și filet pe dreapta). Nu inversați niciodată cele două piulițe (26) pentru a evita deteriorarea filetelui axului de șlefuire (29).

Procedură (Fig. E/F)

1. Demontați protecția împotriva scânteilor (1) și suportul pentru piesă (9).
2. Desfaceți cele 3 șuruburi (25) ale capacului (6) și scoateți capacul.
3. Deșurubați piulița (26). Țineți contra discul de șlefuire (3/8).
 - **Rotiți piulița discului stâng de șlefuire (3) = filet stânga** ∪
 - **Rotiți piulița discului drept de șlefuire (8) = filet dreapta** ∪
4. Îndepărtați flanșa de prindere (27) și discul de șlefuire (3/8) și poziția intermediară (28).

5. Montați noul disc de șlefuire (3/8), poziția intermediară (28) și flanșa de prindere (27).
6. Înșurubați piulița (26) cu mâna.
 - **Rotiți piulița discului stâng de șlefuire (3) = filet stânga** ∪
 - **Rotiți piulița discului drept de șlefuire (8) = filet dreapta** ∪
7. Strângeți piulița (26) cu o cheie inelară sau cheie fixă fără a exagera.
8. Deschideți capacul (6).
9. Montați protecția împotriva scânteilor (1) și suportul pentru piesă (9) (vezi *Montarea și reglarea protecției împotriva scânteilor, Pag. 92 și Montarea și reglarea suportului piesei, Pag. 92*).

Test de funcționare: Înainte de prima lucrare și după fiecare înlocuire a discului de șlefuit efectuați o probă de funcționare fără sarcină de minim 1 secundă. Opritiți imediat aparatul, dacă discul de șlefuit rulează neuniform, apar vibrații notabile sau se aud zgomote neobișnuite.

Funcționarea

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
2. Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (12) în poziția „I” (PORNIT).

Oprirea

1. Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (12) în poziția „0” (OPRIT).
2. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
3. Scoateți ștecărul de racordare al aparatului din priză, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Șlefuirea cu ajutorul discului de șlefuit

⚠ AVERTIZARE! Vătămări din cauza formării de scântei! Rabatați protecția împotriva scânteilor (1) în jos atunci când șlefuiți.

OBSERVAȚIE! Săgeata de pe capacul de protecție (4) indică direcția de rotație a discului de șlefuit.

Procedură

1. Puneți piesa de prelucrat în suportul acesteia (9) și ghidați-o lent în unghiul dorit față de discul de șlefuit (3/8).
2. Mișcați ușor piesa încoace și încolo, pentru a obține un rezultat de șlefuire optim. Discul de șlefuit se va uza uniform în acest fel.
3. Între timp, lăsați piesa de prelucrat să se răcească.

Transport

Indicații

- Opriiți aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul cu două mâini.
Pentru aceasta prindeți aparatul de piciorul acestuia și de carcasa motorului.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză. Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente

cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.

- Verificați potrivirea corectă a șuruburilor sau a altor piese.
- Verificați în special discurile de șlefuire (3/8) cu privire la deteriorări.
- Înlocuiți piesele deteriorate.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Discurile de șlefuire trebuie păstrate în stare uscată și pe muchie și nu trebuie stivuite.

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (12) este defect	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Întrerupătorul de pornire/oprire (12) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Discul de șlefuit se roțește descentrat, se aud zgomete anormale	Piulița discului de șlefuit (26) slăbită	Strângerea piuliței discului de șlefuit (<i>Înlocuiți discul de șlefuire, Pag. 92</i>)
	Disc de șlefuit 3/8 defect	<i>Înlocuiți discul de șlefuire, Pag. 92</i>
	Protecția la scânteii (1) sau suportul pentru piesă (9) este reglat greșit	<i>Montarea și reglarea protecției împotriva scânteilor, Pag. 92</i> <i>Montarea și reglarea suportului piesei, Pag. 92</i>
Motorul încetinește și se oprește	Aparat suprasolicitat	Diminuați presiunea Piesa de prelucrat nu este adecvată
Sculele de șlefuit nu se mișcă, deși motorul funcționează	Piulița discului de șlefuit (26) slăbită	Strângerea piuliței discului de șlefuit (<i>Înlocuiți discul de șlefuire, Pag. 92</i>)
	Resturi piesă de prelucrat sau resturi de la sculele de șlefuit blochează acționarea	Îndepărtați blocajele

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă)

să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data pre-schimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Disc de șlefuit) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494643_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **tele-fo- nic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dova- da de cumpărare (bonul de casă) și preci- zând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expedi- ție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toa- te accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este sufici- ent de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce

direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 494643_2504.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

(RO) Service România
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe parkside-diy.com
IAN 494643_2504

(MD) Service Moldova
Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
Formular de contact pe parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 97*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
1, 2, 13-20	Set Protecția împotriva scânteilor/Suport protecție împotriva scânteilor	91103042
3	Disc de șlefuit A36 P5 V35	91103553
8	Disc de șlefuit A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Set Suportul pentru piesă (stânga)	91103558
	Set Suportul pentru piesă (dreapta)	91103559
26	Piuliță (Disc de șlefuit stânga)	91103551
	Piuliță (Disc de șlefuit dreapta)	91103555
27	Flanșă de prindere	91103552

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Polizor dublu**

Model: **PDOS 200 C2**

Numărul de serie: 000001 – 054000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
12.09.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentație

Съдържание

Въведение.....	99
Употреба по предназначение.....	99
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	100
Преглед.....	100
Описание на функциите.....	100
Технически данни.....	101
Указания за безопасност.....	101
Значение на указанията за безопасност.....	101
Пиктограми и символи.....	102
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	102
Предупреждения за безопасност на настолната шлайфмашина.....	104
Други указания за безопасност.....	104
Остатъчни рискове.....	105
Подготовка.....	106
Контролни елементи.....	106
Монтаж.....	106
Смяна на шлифовъчния диск.....	107
Експлоатация.....	108
Включване и изключване.....	108
Шлайфане с шлифовъчния диск.....	108
Транспорт.....	108
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	108
Почистване.....	109
Поддръжка.....	109
Съхранение.....	109
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	109
Търсене на грешки.....	109
Сервизно обслужване.....	110
Гаранция.....	110
Гаранция.....	111
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	113
Сервизен център.....	113
Вносител.....	113
Резервни части и принадлежности.....	113
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	114
Разглобен вид.....	147

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов двоен шлайфшмирегел (наричан по-долу уред или електроинструмент). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Точене на инструменти (напр. ножове, ножици, длета)
- Зачистване и шлифоване на малки метални детайли

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба (напр. шлайфане с неподходящи шлифовъчни инструменти, шлайфане с охлаждаща течност, шлайфане на опасни за здравето материали като азбест).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Експлоатация само в сухи помещения. Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба.

При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

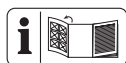
Окомплектовка на доставката/ принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Шмиргел
- 2x Шлифовъчен диск (монтиран предварително)
- 2x Искрогасител
- Монтажен материал Искрогасител:
 - 2x Винт
 - 2x Подложна шайба
 - 2x Пружинна шайба
 - 2x Гайка
- 2x Държач на защитата от искри
- Монтажен материал Държач на защитата от искри:
 - 2x Винт
 - 2x Подложна шайба
 - 2x Пружинна шайба
 - 2x Гайка
- 2x поставката за детайла
- Монтажен материал поставката за детайла:
 - 2x Винт
 - 2x Подложна шайба
 - 2x Назъбена шайба
 - 2x гайка тип „звезда“
- Работен плот-Монтажен материал:
 - 4x Винт
 - 8x Подложна шайба
 - 4x Гайка
- Превод на оригиналната инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Искрогасител
- 2 Държач на защитата от искри
- 3 Шлифовъчен диск A36 P5 V35
- 4 Предпазен капак (Шлифовъчен диск)

- 5 Корпус на предавателния механизъм
- 6 Капак (Шлифовъчен диск)
- 7 Мрежови захранващ кабел
- 8 Шлифовъчен диск A80 P5 V35
- 9 поставката за детайла
- 10 гайка тип „звезда“ (поставката за детайла)
- 11 Отвор (Работен плот-Монтаж)
- 12 Превключвател за включване/изключване

Фиг. А

- 13 Винт
- 14 Подложна шайба
- 15 Пружинна шайба
- 16 Гайка

Фиг. В

- 17 Винт
- 18 Пружинна шайба
- 19 Подложна шайба
- 20 Гайка

Фиг. С

- 21 Винт
- 22 Подложна шайба
- 23 Назъбена шайба

Фиг. D

- 24 Работен плот-Монтажен материал

Фиг. E/F

- 25 3x Винт
- 26 Гайка
- 27 Затягащ фланец
- 28 Междинна подложка
- 29 Шлайфащ шпиндел

Описание на функциите

Двойният шлайф шмиргел е комбиниран уред с два шлифовъчни диска с различна едрина на зърното за грубо и фино шлифоване.

Уредът е оборудван със защитен капак и предпазител от искри.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

ШмиргелPDOS 200 C2

Номинално напрежение U 230 V~, 50 Hz

Номинална входна мощност P

.....200 W (S6 15 %)

Консумирана мощност на празен ход P_0

.....145 W (S1)

Клас на защита I

Вид защитаIPX0

Уредабороти на празен ход n_0

..... $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Тегло с аксесоари $\approx 6,45 \text{ kg}$

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Ниво на звукова мощност L_{WA}

.....98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Режим на работа S6 15 %: Непрекъсната работа с периодично натоварване.

След непрекъснато време на работа от 1 ½ мин. при натоварване, уредът трябва да се охлади 8 ½ мин. в режим на празен ход, тъй като в противен случай ще настъпи прегряване.

Режим на работа S1: Непрекъсната работа с постоянно натоварване

Шлифовъчен диск A80 P5 V35

(в доставката)

Произведено в съответствие с

EN 12413:2019

Външен диаметър $\varnothing 150 \text{ mm}$

Отвор $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Дебелина 20 mm

Зърнистост 80

Скорост на празен ход n_0 4500 min^{-1}

Скорост на въртене v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Шлифовъчен диск A36 P5 V35

(в доставката)

Произведено в съответствие с

EN 12413:2019

Външен диаметър $\varnothing 150 \text{ mm}$

Отвор $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Дебелина 20 mm

Зърнистост 36

Скорост на празен ход n_0 4500 min^{-1}

Скорост на въртене v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Указания за стойностите на шума и вибрациите

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието

е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте защита за очите



Използвайте антифони



Използвайте маска



Използвайте предпазни ръкавици



Използвайте защита за краката



Издърпайте щепсела от електрическата мрежа преди работа по поддръжката или ако захранващият кабел е повреден.



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си настрана.



Стрелка за посоката на въртенето



Размери на шлифовъчния диск



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху принадлежностите



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте защита за очите



Използвайте антифони



Използвайте маска



Използвайте предпазни ръкавици



Не използвайте дефектна шлифовъчна шайба



Производител

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**
 - a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
 - b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.
2. **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
3. **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната рабо-**

та. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- #### 5. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност на настолната шлайфмашина

- **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяка употреба проверявайте аксесоара като абразивни колела за стружки и пукнатини. След като проверите и монтирате аксесоар, разположете себе си и околните на разстояние от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повреденият аксесоар обикновено се счупва по време на този тест.
- **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.** Включени принадлежности, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разлетят.
- **Никога не шлайфайте отстрана на шлифовъчния диск.** Шлайфането отстрана може да доведе до счупване на колелото и разпадане.

Други указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Но-

сете защитни очила, предпазни ръкавици и респираторна защита.

- Използвайте само препоръчани от производителя шлифовъчни инструменти. Не използвайте ножовка. Уверете се, че размерите пасват на уреда.
- Използвайте само шлифовъчни дискове, които съответстват на допустимия диаметър.
- Винаги се грижете за стабилността и осигуряването на настолната шлифовъчна машина (напр. закрепена върху работна маса).
- Никога не използвайте уреда без защитата от искри или предпазния капак. Периодично регулирайте предпазителя от искри и опората на детайла, за да компенсирате износването на шлифовъчния диск.
- Поддържайте разстоянието между предпазителя от искри/опората на детайла и шлифовъчния диск възможно най-малко и никога по-голямо от 2°mm.
- Сменете използвания шлифовъчен диск, когато тези разстояния вече не могат да се спазват.
- Внимавайте образуващите се при шлайфането искри да не предизвикват опасност, напр. да попаднат върху хора или да възпламенят запалими материали.
- При шлайфане винаги носете предпазни очила, предпазни ръкавици, дихателна маска и антифони.
- Никога не поставяйте пръстите си между шлифовъчния диск и защитата от искри или близо до предпазните капаци. Съществува опасност от притискане.
- Въртящите се части на уреда не могат да бъдат покрити от функционални съображения. Работете внимателно и дръжте здраво обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване, при което ръцете Ви могат да влязат в контакт с шлифовъчния диск.
- Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.

- Не работете с уреда, ако сте уморени или след прием на алкохол или медикаменти. Винаги правете редовни почивки при работа.
- Изключете уреда и извадете щепсела
 - за освобождаване на блокиран работен инструмент,
 - когато свързващият кабел е повреден или усукан,
 - при необичайни шумове.
- Винаги използвайте електрическия инструмент с работни инструменти на двата шпиндела, за да се ограничи рискът от докосване на въртящия се шпиндел.
- Винаги използвайте защитния капак, опората за детайла, наблюдателното прозорче и защитата против искри, както е необходимо за работните инструменти.
- Сменете повредените или силно набраздени шлифовъчни дискове.
- Регулирайте опората на детайла така, че ъгълът между опората на детайла и инструмента за вмъкване да е винаги по-голям от 85°.
- Дръжте хранящия и удължителния кабел далеч от шлифовъчния диск. При повреждане или прекъсване изключете веднага щепсела от контакта. Не докосвайте кабела преди да е изключен от мрежата. Има опасност от токов удар.
- Включвайте уреда само в контакт с дефектнотокова защита (FI прекъсвач) със задействащ ток не повече от 30 mA.
- Ако мрежовият хранящ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат щети. Обърнете се към сервизния център.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да

настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Здравословни увреждания в резултат на:
 - Докосване на шлифовачите инструменти в непокритата област;
 - Изхвърчане на части от детайлите или повредени шлифовъчни дискове.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете щепсела в контакта, едва когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Превключвател за включване/изключване (12)

- Включване: Поставете превключвателя за включване/изключване (12) в позицията „I“ (ВКЛ).
- Изключване: Поставете превключвателя за включване/изключване (12) в позицията „0“ (ИЗКЛ).

Монтаж

- Преди пускане в експлоатация всички капаци и предпазни съоръжения трябва да бъдат монтирани правилно.
- Фигурите Фиг. В / Фиг. С показват монтажа на защитата от искри и опората за детайли от лявата страна на уреда.
- Монтирайте втората защита от искри и втората опора за детайли огледално от дясната страна на уреда.

Монтаж и настройване на искрогасител

Необходими инструменти

(не се предоставя)

- Кръстата отвертка
- Гаечен ключ (SW8)

Необходими включени принадлежности

- 2x Искрогасител (1)
- Монтажен материал Искрогасител:
 - 2x Винт (13)
 - 2x Подложна шайба (14)
 - 2x Пружинна шайба (15)
 - 2x Гайка (16)
- 2x Държач на защитата от искри (2)
- Монтажен материал Държач на защитата от искри:
 - 2x Винт (17)
 - 2x Пружинна шайба (18)
 - 2x Подложна шайба (19)
 - 2x Гайка (20)

Процедура (Фиг. А)

1. Монтирайте искрогасител (1) в държача за искрогасител (2).
2. Използвайте по един винт (13), шайба (14), пружинна шайба (15) и гайка (16).

Процедура (Фиг. В)

1. Монтирайте държача на защитата от искри (2) към защитния капак (4).
2. Използвайте по един винт (17), пружинна шайба (18), шайба (19) и гайка (20).
3. Използвайте отвора с прорези в държача на предпазителя от искри (2), за да настроите разстоянието до шлифовъчния диск (3/8).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Разстоянието до шлифовъчния диск (3/8) трябва да е максимум 2 mm. Периодично регулирайте разстоянието, за да компенсирате износването на шлифовъчния диск.

4. Разгънете защитата от искри (1) за работа в желаната позиция.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Избягвайте наранявания на очите. Винаги носете предпазни очила, когато работите въпреки предпазителя от искри.

Монтаж и настройване на опора за детайли

Необходими включени принадлежности

- поставката за детайла (9)
- гайка тип „звезда“ (10)
- Винт (21)
- Подложна шайба (22)
- Назъбена шайба (23)

Процедура (Фиг. С)

1. Закрепете опората за детайла (9) към предпазния капак (4). Използвайте винта (21), шайбата (22), зъбчатата шайба (23) и гайката със звезда (10).
2. Регулирайте със звездообразната гайка (10) разстоянието между опората на детайла (9) и шлифовъчния диск (3/8).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Разстоянието до шлифовъчния диск (3/8) трябва да е максимум 2 mm. Периодично регулирайте разстоянието, за да компенсирате износването на шлифовъчния диск.

Монтиране на уреда върху работната маса

Необходими инструменти

(не се предоставя)

- Шестостенен ключ (размер 5)
- Гаечен ключ (размер 10)

Необходими включени принадлежности

- Работен плот-Монтажен материал (24):
 - 4x Винт
 - 4x Гайка
 - 8x Подложна шайба

Процедура (Фиг. D)

1. Монтирайте уреда върху плоска работна повърхност.
2. Поставете по една шайба на всеки от отворите (11) на основата на уреда и поставете винтовете отгоре през отворите.
3. Законтретете отдолу с шайбите и гайките.
4. Затегнете гайките.

Смяна на шлифовъчния диск

Указания за смяна

- Никога не работете с уреда без предпазни приспособления.
- Уверете се, че посочените върху шлифовъчния диск обороти са същите или по-високи от номиналните обороти при празен ход на уреда.
- Уверете се, че размерите на шлифовъчния диск са подходящи за уреда.
- Използвайте само безупречни шлифовъчни дискове (звукова проба: при почукване с пластмасов чук те издават ясен звук).
- Не пробивайте допълнително съвсем малък отвор за захващане на шлифовъчния диск.
- Не използвайте отделни редуциращи букси или адаптери, за да напаснете шлифовъчни дискове с голям отвор.
- Не използвайте ножовка.
- За затягане на шлифовъчните инструменти трябва да се използват само доставените затягащи фланци. Междинните подложки между затягащия фланец и шлифовъчните инструменти трябва да са от еластични материали като например гума, мек картон и др.
- След смяната на шлифовъчния диск отново сглобете уреда напълно.
- Използвайте предпазни ръкавици
- Изключете уреда и извадете щепсела. Оставете уреда да се охлади.

Необходими инструменти

(не се предоставя)

- Кръстата отвертка
- Гаечен ключ тип „звезда“ (размер 19) или отворен (размер 19)



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на работния инструмент. Носете предпазни ръкавици при работата с работния инструмент.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Гайката на шлифовъчния диск не трябва да се затяга прекалено силно, за да се предотврати счупване на шлифовъчния диск и гайката.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Гайките на шлифовъчните дискове имат различни

резби (лява и дясна). Никога не смесвайте двете гайки (26), за да не повредите резбата на шлифовъчния шпиндел (29).

Процедура (Фиг. Е/Ф)

1. Настройте държача на искрогасителя (1) и поставката за детайла (9).
2. Разхлабете 3-те винта (25) на капака (6) и свалете капака.
3. Отвийте гайката (26). Дръжте шлифовъчния диск (3/8) срещу него.
 - **Завинтете гайката на левия шлифовъчен диск (3) = лява резба** ⤵
 - **Завинтете гайката на десния шлифовъчен диск (8) = дясна резба** ⤵
4. Свалете затягащия фланец (27), шлифовъчния диск (3/8) и подложката (28).
5. Поставете новия шлифовъчен диск (3/8), подложката (28) и затягащия фланец (27).
6. Отвийте гайката (26) на ръка.
 - **Завинтете гайката на левия шлифовъчен диск (3) = лява резба** ⤵
 - **Завинтете гайката на десния шлифовъчен диск (8) = дясна резба** ⤵
7. Затегнете гайката (26) с гаечен ключ тип „звезда“ или отворен като приложите умерена ръчна сила.
8. Закрепете капака (6).
9. Монтирайте предпазителя от искри (1) и опората за обработвания детайл (9) (виж *Монтаж и настройване на искрогасител*, Стр. 106 и *Монтаж и настройване на опора за детайли*, Стр. 107).

Пробно пускане: Преди първата работа и след всяка смяна на шлифовъчния диск извършвайте пробно пускане от минимум 1 минута без натоварване. Изключете уреда веднага, ако шлифовъчният диск се върти неравномерно, настъпят силни вибрации или необичайни шумове.

Експлоатация

Включване и изключване

Включване

1. Свържете уреда към електрозахранването.
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (12) в позиция „I“ (ВКЛ).

Изключване

1. Поставете превключвателя за включване/изключване (12) в позиция „0“ (ИЗКЛ).
2. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
3. Изключете присъединителния щепсел на уреда от контакта, ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата.

Шлайфане с шлифовъчния диск

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания поради образуване на искри! Сгънете искрогасителя (1) надолу при шлайфане. **УКАЗАНИЕ!** Стрелката върху защитния капак (4) показва посоката на въртене на шлифовъчния диск.

Процедура

1. Поставете детайла върху опората за детайли (9) и го приближете бавно под желания ъгъл към шлифовъчния диск (3/8).
2. Движете леко детайла напред и назад, за да постигнете оптимален резултат от шлайфането. По този начин шлифовъчният диск се износва равномерно.
3. Оставете междувременно детайла да се охлажда.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Изключете захранващия щепсел.
- Отстранете работния инструмент.
- Носете уреда с две ръце.
За да направите това, хванете уреда за основата и корпуса на двигателя.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!
Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването.

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете дали винтовете и другите части пасват правилно.
- Проверявайте специално шлифовъчните дискове (3/8) за повреди.
- Подменяйте повредените части.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Шлифовъчните дискове трябва да се съхраняват изправени и на сухо място, без да се редят на купчина.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Двигателят се забавя и спира	Претоварен уред	Намалете натиска Обработваният детайл е неподходящ

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и мощни средства без електрически съставни части.

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Уредът не стартира	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, мрежовия захранващ кабел, щепсела, предпазителя и при нужда дайте за ремонт от електротехник.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (12)	Обърнете се към сервизния център.
	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (12)	Обърнете се към сервизния център.
Шлифовъчните инструменти не се движат, въпреки че моторът работи	Разхлабени гайки на шлифовъчния диск (26)	Затегнете гайките на шлифовъчния диск (<i>Смяна на шлифовъчния диск, Стр. 107</i>)
	Остатъци от детайли или остатъци от шлифовъчните инструменти блокират задвижването	Отстранете блокиращите елементи
Шлифовъчният диск се движи неравномерно, чуват се необичайни шумове	Разхлабени гайки на шлифовъчния диск (26)	Затегнете гайките на шлифовъчния диск (<i>Смяна на шлифовъчния диск, Стр. 107</i>)
	Дефектен шлифовъчен диск (3/8)	<i>Смяна на шлифовъчния диск, Стр. 107</i>
	Неправилно настроен искрогасител (1) или поставка за детайли (9)	<i>Монтаж и настройване на искрогасител, Стр. 106</i> <i>Монтаж и настройване на опора за детайли, Стр. 107</i>

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият

уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Шлифовъчен диск) или повреди на чувливи части (напр. превключвател).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервис.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер

(IAN494643_2504) като доказателство за покупката.

- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,

Уважаеми г-н Клиент,

за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на

съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Шлифовъчен диск) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътва-

нето за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 494643_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 494643_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен пла-

теж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 113*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
1, 2, 13-20	Комплект Искрогасител/Държач на защита от искри	91103042
3	Шлифовъчен диск A36 P5 V35	91103553
8	Шлифовъчен диск A80 P5 V35	91103554

Позиция №	Наименование	Поръчков №
9, 10, 21-23	Комплект поставката за детайла (отляво)	91103558
	Комплект поставката за детайла (отдясно)	91103559
26	Гайка (Шлифовъчен диск отляво)	91103551
	Гайка (Шлифовъчен диск отдясно)	91103555
27	Затягащ фланец	91103552

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

<p>Продукт: Шмиргел Модел: PDOS 200 C2 Сериен номер: 000001 – 054000</p> <p>Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:</p> <p style="text-align: center;">2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863</p> <p>Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.</p> <p>За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:</p> <p style="text-align: center;">EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018</p> <p>За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Großostheim ГЕРМАНИЯ 12.09.2025</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">  Christian Frank Упълномощен представител за документация </div> </div>
--

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	115
Προβλεπόμενη χρήση.....	115
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	116
Επισκόπηση.....	116
Περιγραφή λειτουργίας.....	116
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	117
Υποδείξεις ασφάλειας.....	117
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	117
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	118
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	118
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για δίδυμους τροχούς.....	120
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας.....	120
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	122
Προετοιμασία.....	122
Εξαρτήματα χειρισμού.....	122
Συναρμολόγηση.....	122
Αλλάξτε δίσκο λείανσης.....	123
Λειτουργία.....	124
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	124
Λείανση με το δίσκο τροχίσματος.....	124
Μεταφορά.....	125
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	125
Καθαρισμός.....	125
Συντήρηση.....	125
Αποθήκευση.....	125
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	125
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	126
Σέρβις.....	127
Εγγύηση.....	127
Σέρβις επισκευών.....	128
Κέντρο Σέρβις.....	128
Εισαγωγέας.....	128
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	128
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	129
Διευρυμένη εικόνα.....	147

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας διπλού τριβείου (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Ακόνισμα εργαλείων (π.χ. μαχαιρία, ψαλίδια, σμίλες)
- Απόξεση και τρόχισμα μικρότερων τεμαχίων επεξεργασίας από μέταλλο

Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης (π.χ. λείανση μη ακατάλληλα εργαλεία λείανσης, λείανση με ψυκτικό υγρό, λείανση υλικών επιβλαβών για την υγεία όπως αμιάντος).

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

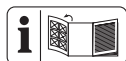
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Διπλός λειαντήρας
- 2× Δίσκος τροχίσματος (προσυναρμολογημένο)
- 2× Προστατευτικό σπινθήρων
- Υλικά συναρμολόγησης Προστατευτικό σπινθήρων:
 - 2× Βίδα
 - 2× Ροδέλα
 - 2× Ελατηριωτός δακτύλιος
 - 2× Παξιμάδι
- 2× Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων
- Υλικά συναρμολόγησης Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων:
 - 2× Βίδα
 - 2× Ροδέλα
 - 2× Ελατηριωτός δακτύλιος
 - 2× Παξιμάδι
- 2× Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας
- Υλικά συναρμολόγησης Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας:
 - 2× Βίδα
 - 2× Ροδέλα
 - 2× Οδοντωτός δίσκος
 - 2× Αστεροειδές παξιμάδι
- Πάγκος εργασίας-Υλικά συναρμολόγησης:
 - 4× Βίδα
 - 8× Ροδέλα
 - 4× Παξιμάδι
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Προστατευτικό σπινθήρων
- 2 Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων
- 3 Δίσκος τροχίσματος A36 P5 V35
- 4 Προστατευτικό κάλυμμα (Δίσκος τροχίσματος)
- 5 Περιβλήμα συστήματος μετάδοσης κίνησης
- 6 Κάλυμμα (Δίσκος τροχίσματος)

- 7 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 8 Δίσκος τροχίσματος A80 P5 V35
- 9 Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας
- 10 Αστεροειδές παξιμάδι (Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας)
- 11 Οπή (Πάγκος εργασίας-Συναρμολόγηση)
- 12 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Εικ. Α

- 13 Βίδα
- 14 Ροδέλα
- 15 Ελατηριωτός δακτύλιος
- 16 Παξιμάδι

Εικ. Β

- 17 Βίδα
- 18 Ελατηριωτός δακτύλιος
- 19 Ροδέλα
- 20 Παξιμάδι

Εικ. C

- 21 Βίδα
- 22 Ροδέλα
- 23 Οδοντωτός δίσκος

Εικ. D

- 24 Πάγκος εργασίας-Υλικά συναρμολόγησης

Εικ. E/F

- 25 3× Βίδα
- 26 Παξιμάδι
- 27 Φλάντζα σύσφιξης
- 28 Ενδιάμεση στρώση
- 29 Άτρακτος τροχίσματος

Περιγραφή λειτουργίας

Το διπλό τριβείο είναι μια συνδυαζόμενη συσκευή με δύο δίσκους λείανσης διαφορετικής κόκκωσης για χονδροειδή και λεπτή λείανση. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστατευτικό κάλυμμα και προστατευτικό σπινθήρων. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διπλός λειαντήρας PDOS 200 C2

Ονομαστική τάση U 230 V~, 50 Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου P 200 W (S6 15 %)

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου P_0 145 W (S1)

Κατηγορία προστασίας I

Είδος προστασίας IPX0

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Βάρος με εξαρτήματα $\approx 6,45 \text{ kg}$

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Είδος λειτουργίας S6 15 %: Συνεχής περιοδική λειτουργία.

Μετά από αδιάκοπη λειτουργία 1½ λεπτού (λεπτών) υπό φορτίο πρέπει η συσκευή να κρυώσει στη συνέχεια για 8½ λεπτά σε ρελαντί, αλλιώς μπορεί να προκύψει υπερθέρμανση.

Είδος λειτουργίας S1: Συνεχής λειτουργία με σταθερό φορτίο

Δίσκος τροχίσματος A80 P5 V35 (αποστέλλεται μαζί)

Έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με
EN 12413:2019

Εξωτερική διάμετρος $\varnothing 150 \text{ mm}$

Οπή $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Πάχος 20 mm

Κόκκωση 80

Ταχύτητα ρελαντί n_0 4500 min^{-1}

Ταχύτητα περιστροφής n_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Δίσκος τροχίσματος A36 P5 V35 (αποστέλλεται μαζί)

Έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με
EN 12413:2019

Εξωτερική διάμετρος $\varnothing 150 \text{ mm}$

Οπή $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Πάχος 20 mm

Κόκκωση 36

Ταχύτητα ρελαντί n_0 4500 min^{-1}

Ταχύτητα περιστροφής n_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Υποδείξεις για τις τιμές θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους

κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή! Φοράτε προστασία για την ακοή.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης. Για αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος

σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε μάσκα



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Χρησιμοποιείτε προστασία ποδιών



Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από εργασίες συντήρησης ή εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο δικτύου



Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Κρατάτε τα χέρια σας μακριά.



Βέλος κατεύθυνσης περιστροφής



Διαστάσεις δίσκου τροχίσματος



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολο επάνω στο εξάρτημα που συμπεριλαμβάνεται



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε μάσκα



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Μην τοποθετείτε χαλασμένο δίσκο τροχίσματος



Κατασκευαστής

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηγίμενες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γεωμενά ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και

- οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
3. **ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό

εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για δίδυμους τροχούς

- **Μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο αξεσουάρ.** Πριν από κάθε χρήση επιθεωρείτε το αξεσουάρ όπως τους τροχούς τριψίματος για θραύσματα και ρωγμές. Αφότου επιθεωρήσετε και τοποθετήσετε ένα αξεσουάρ, βρείτε μια θέση για εσάς και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον τομέα περιστροφής του αξεσουάρ και θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα φθαρμένα αξεσουάρ συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι ίση τουλάχιστον με την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορούν να σπάσουν και να εκτοξευτούν.
- **Ποτέ μην τροχίζετε στο πλάι ενός λειαντικού τροχού.** Λείανση στο πλάι μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του τροχού και εκτόξευσή του.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας

- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την λείανση ενδέχεται να προκληθούν επιβλαβείς για την υγεία σκόνης (π.χ. από μέταλλα ή ορισμένα είδη ξύλου), οι οποίες μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τον χειριστή ή όσους βρίσκονται κοντά. Φροντίζετε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και προστασία για την αναπνοή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία λείανσης που προτείνονται από τον κατασκευαστή.

- Μη χρησιμοποιείτε πριονόλαμες. Βεβαιώ-
νεστε ότι οι διαστάσεις ταιριάζουν στη συ-
σκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους τροχίσμα-
τος που αντιστοιχούν στην επιτρεπόμενη
διάμετρο.
 - Φροντίζετε πάντα για τη σταθερότητα και
την ασφάλεια του επιτραπέζιου λειαντή-
ρα (π.χ. στερέωση σε έναν πάγκο εργασί-
ας).
 - Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή
χωρίς προστατευτικό σπινθήρων ή προ-
στατευτικά καλύμματα. Ρυθμίζετε ανά τα-
κτά χρονικά διαστήματα το προστατευτι-
κό σπινθήρων και τη διάταξη απόθεσης
τεμαχίου επεξεργασίας ώστε να αντισταθ-
μίζετε τη φθορά στο δίσκο τροχίσματος.
 - Τηρείτε την απόσταση μεταξύ προστα-
τευτικού σπινθήρων/διάταξης απόθεσης
τεμαχίου επεξεργασίας και του δίσκου
τροχίσματος όσο πιο μικρή γίνεται και σε
καμία περίπτωση μεγαλύτερη από 2°mm.
 - Αντικαθιστάτε τον φθαρμένο δίσκο τροχι-
σματος εάν δεν είναι πλέον δυνατή τήρη-
ση αυτών των αποστάσεων.
 - Προσέξτε ώστε οι σπινθήρες που δη-
μιουργούνται κατά τη λείανση να μην
προκαλούν κινδύνους, π.χ. να μην συνα-
ντούν άτομα ή να μην αναφλέγουν εύφλε-
κτες ουσίες.
 - Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστα-
τευτικά γυαλιά, γάντια ασφαλείας, προ-
στασία για την αναπνοή και προστασία
για την ακοή.
 - Ποτέ μην έχετε τα δάχτυλα μεταξύ του δί-
σκου τροχίσματος και του προστατευτι-
κού σπινθήρων ή κοντά στα προστατευ-
τικά καλύμματα. Υπάρχει κίνδυνος μέσω
μαγκώματος.
 - Τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευ-
ής δεν μπορούν να είναι καλυμμένα για
λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό
να είστε προσεκτικοί και να κρατάτε κα-
λά το τεμάχιο επεξεργασίας προς αποφυ-
γή ολίσθησης, διότι έτσι μπορεί τα χέρια
σας να έρθουν σε επαφή με το δίσκο λεί-
ανσης.
 - Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή
θερμοκρασία κατά το τρόχισημα. Μην πιά-
νετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψ-
τε να κρυσώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύ-
ματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή
παρόμοια.
 - Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε
κουρασμένοι ή εάν έχετε πει αλκοόλ ή
έχετε πάρει χάπια. Κάνετε τακτικά δια-
λείμματα εργασίας.
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απο-
συνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα
 - για να αποσπάσετε ένα μπλοκαρισμέ-
νο εργαλείο,
 - όταν ο αγωγός σύνδεσης είναι φθαρ-
μένος ή μηπερδεμένος,
 - σε ασυνήθιστους θορύβους.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό ερ-
γαλείο με ένθετα εργαλεία και στους δύο
άξονες, ώστε να περιορίζετε τον κίνδυνο
επαφής με τον περιστρεφόμενο άξονα.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό
κάλυμμα, τη διάταξη απόθεσης τεμαχίων
επεξεργασίας, το γυαλί επιθεώρησης και
τον εκτροπέα σπινθήρων όπως απαιτείται
για τα ένθετα εργαλεία.
 - Αντικαθιστάτε τους φθαρμένους ή έντονα
χαρακωμένους δίσκους τροχίσματος.
 - Τοποθετείτε τη διάταξη απόθεσης τεμαχι-
ων κατά τρόπο ώστε η γωνία μεταξύ της
διάταξης απόθεσης τεμαχίων και του έν-
θετου εργαλείου να είναι πάντα μεγαλύτε-
ρη από 85°.
 - Κρατήστε το καλώδιο δικτύου και την
μπαλαντέζα μακριά από το δίσκο λείαν-
σης. Σε περίπτωση φθοράς ή κοπή του
καλωδίου, βγάλτε το αμέσως από την
πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν από
την αποσύνδεσή του από το δίκτυο. Πα-
ρατηρείται κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξί-
ας.
 - Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματο-
δότη με διάταξη προστασίας ρεύματος
διαρροής (διακόπτης FI) με το ονομαστι-
κό ρεύμα διαρροής να μην ξεπερνάει τα
30 mA.
 - Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδε-
σης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει
να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή
ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή
από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο,
προς αποφυγή κινδύνων. Απευθυνθείτε
στο Κέντρο σέρβις.
 - **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρ-
τήματα που προτείνονται από την
PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα
μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή
πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Βλάβες στην υγεία μέσω:
 - επαφής των εργαλείων τροχίσματος στον τομέα χωρίς επικάλυψη,
 - εκτόξευσης τμημάτων τεμαχίων επεξεργασίας ή φθαρμένων δίσκων τροχίσματος,

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (12)

- Ενεργοποίηση: Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στη θέση «I» (ON).
- Απενεργοποίηση: Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στη θέση «0» (OFF).

Συναρμολόγηση

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά όλες οι επικάλυψεις και οι διατάξεις προστασίας.
- Οι εικόνες Εικ. Β / Εικ. C απεικονίζουν την συναρμολόγηση του προστατευτικού σπινθήρων και της διάταξης απόθεσης τεμαχίων επεξεργασίας στην αριστερή πλευρά συσκευής.
- Συναρμολογήστε το δεύτερο προστατευτικό σπινθήρων και την δεύτερη διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας στην δεξιά πλευρά συσκευής όπως ακριβώς φαίνεται στην εικόνα.

Τοποθέτηση και ρύθμιση προστατευτικού σπινθήρων

Αναγκαία εργαλεία

(δεν αποστέλλεται μαζί)

- Κατσαβίδι με σταυροειδή εγκοπή
- Δακτυλιοειδές κλειδί (SW8)

Απαιτούμενα παρελκόμενα

- 2x Προστατευτικό σπινθήρων (1)
- Υλικά συναρμολόγησης Προστατευτικό σπινθήρων:
 - 2x Βίδα (13)
 - 2x Ροδέλα (14)
 - 2x Ελατηριωτός δακτύλιος (15)
 - 2x Παξιμάδι (16)
- 2x Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων (2)
- Υλικά συναρμολόγησης Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων:
 - 2x Βίδα (17)
 - 2x Ελατηριωτός δακτύλιος (18)
 - 2x Ροδέλα (19)
 - 2x Παξιμάδι (20)

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Συναρμολογήστε ένα προστατευτικό σπινθήρων (1) στη στήριξη προστατευτικού σπινθήρων (2).
2. Χρησιμοποιήστε για αυτό από μια βίδα (13), ροδέλα (14), ελατηριωτό δακτύλιο (15) και παξιμάδι (16).

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Τοποθετήστε τη στήριξη προστατευτικού σπινθήρων (2) στο προστατευτικό κάλυμμα (4).
2. Χρησιμοποιήστε για αυτό από μια βίδα (17), ελατηριωτό δακτύλιο (18), ροδέλα (19) και παξιμάδι (20).
3. Ρυθμίστε μέσω της κατά μήκος οπής στη στήριξη προστατευτικού σπινθήρων (2) την απόσταση προς τον δίσκο τροχίσματος (3/8).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η απόσταση προς τον δίσκο λείανσης (3/8) δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 2 mm. Ρυθμίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα την απόσταση ώστε να αντισταθμίσετε τη φθορά στο δίσκο τροχίσματος.

4. Γυρίστε το προστατευτικό σπινθήρων (1) για την εργασία στην επιθυμητή θέση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφεύγετε τραυματισμούς στα μάτια. Φοράτε πάντα κατά την εργασία προστατευτικά γυαλιά ανεξάρτητα από την ύπαρξη προστατευτικού σπινθήρων.

Τοποθέτηση και ρύθμιση διάταξης απόθεσης τεμαχίων επεξεργασίας**Απαιτούμενα παρελκόμενα**

- Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9)
- Αστεροειδές παξιμάδι (10)
- Βίδα (21)
- Ροδέλα (22)
- Οδοντωτός δίσκος (23)

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Βιδώστε την διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9) στο προστατευτικό κάλυμμα (4). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τη βίδα (21), τη ροδέλα (22), τον οδοντωτό δίσκο (23) και το αστεροειδές παξιμάδι (10).
2. Ρυθμίστε με το αστεροειδές παξιμάδι (10) την απόσταση της απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9) προς τον δίσκο τροχίσματος (3/8).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η απόσταση προς τον δίσκο λείανσης (3/8) δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 2 mm. Ρυθμίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα την απόσταση ώστε να αντισταθμίσετε τη φθορά στο δίσκο τροχίσματος.

Στερέωση συσκευής επάνω σε πάγκο εργασίας**Αναγκαία εργαλεία**

(δεν αποστέλλεται μαζί)

- Κλειδί Allen (SW5)
- Δακτυλοειδές κλειδί (SW10)

Απαιτούμενα παρελκόμενα

- Πάγκος εργασίας-Υλικά συναρμολόγησης (24):
 - 4x Βίδα
 - 4x Παξιμάδι
 - 8x Ροδέλα

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια εργασίας.
2. Τοποθετήστε από μια ροδέλα επάνω στις οπές (11) στην υποδοχή συσκευής και περάστε τις βίδες από επάνω μέσα από τις οπές.
3. Κρατήστε κόντρα τότε από κάτω με τις ροδέλες και τα παξιμάδια.
4. Συσφίξτε τα παξιμάδια.

Αλλάξτε δίσκο λείανσης**Υποδείξεις για την αλλαγή**

- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς προστατευτικές διατάξεις.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αναφερόμενος αριθμός στροφών επάνω στο δίσκο τροχίσματος είναι ίσος ή μεγαλύτερος από την ταχύτητα χωρίς φορτίο μέτρησης της συσκευής.
- Βεβαιώνετε ότι οι διαστάσεις του δίσκου τροχίσματος αντιστοιχούν στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους λείανσης σε άψογη κατάσταση (Δοκιμή ήχου: κατά το χτύπημα με πλαστικό σφυρί λαμβάνετε έναν καθαρό ήχο).
- Μη διανοίγετε μετέπειτα μια πολύ μικρή οπή υποδοχής στο δίσκο λείανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστές υποδοχές μείωσης ή αντάπτορες για να ταιριάζουν οι δίσκοι λείανσης με μεγάλη οπή.
- Μη χρησιμοποιείτε πριονολάμες.
- Για τη σύσφιξη των εργαλείων λείανσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο οι απεσταλμένες φλάντζες σύσφιξης. Οι ενδιάμεσες θέσεις μεταξύ φλάντζας σύσφιξης και εργαλείων λείανσης πρέπει να αποτελούνται από ελαστικά υλικά π.χ. καουτσούκ, μαλακό χαρτόνι κλπ.

- Συναρμολογήστε πάλι τη συσκευή μετά την αλλαγή του δίσκου τροχίσματος.
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Αναγκαία εργαλεία

(δεν αποστέλλεται μαζί)

- Κατσαβίδι με σταυροειδή εγκοπή
- Δακτυλιοειδές κλειδί (SW19) ή διπλό κλειδί (SW19)



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με το πρόσθετο εργαλείο. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την χρήση του πρόσθετου εργαλείου.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παξιμάδι δίσκου τροχίσματος δεν επιτρέπεται να σφίχτεί πάρα πολύ, προς αποφυγή θραύσης του δίσκου τροχίσματος και του παξιμαδιού.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα παξιμάδια δίσκων τροχίσματος έχουν διαφορετικά σπειρώματα (αριστερό και δεξιό σπείρωμα). Ποτέ μην μπερδεύετε τα δύο παξιμάδια (26) ώστε να αποφυγείτε ζημιά του σπειρώματος των ατράκτων τροχίσματος (29).

Διαδικασία (Εικ. Ε/Φ)

1. Αποσυναρμολογήστε το προστατευτικό σπινθήρων (1) και τη διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9).
2. Λασκάρτε τις 3 βίδες (25) της επικάλυψης (6) και αφαιρέστε την επικάλυψη.
3. Περιστρέψτε το παξιμάδι (26). Κρατήστε τότε κόντρα στον δίσκο τροχίσματος (3/8).
 - **Παξιμάδι αριστερός δίσκος τροχίσματος (3) = περιστροφή αριστερού σπειρώματος** ☺
 - **Παξιμάδι δεξιός δίσκος τροχίσματος (8) = περιστροφή δεξιού σπειρώματος** ☺
4. Αφαιρέστε την φλάντζα σύσφιξης (27), το δίσκο τροχίσματος (3/8) και την ενδιάμεση στρώση (28).
5. Τοποθετήστε τον νέο δίσκο τροχίσματος (3/8), την ενδιάμεση στρώση (28) και τη φλάντζα σύσφιξης (27).
6. Περιστρέψτε το παξιμάδι (26) με το χέρι.
 - **Παξιμάδι αριστερός δίσκος τροχίσματος (3) = περιστροφή αριστερού σπειρώματος** ☺

- **Παξιμάδι δεξιός δίσκος τροχίσματος (8) = περιστροφή δεξιού σπειρώματος** ☺

7. Σφίξτε το παξιμάδι (26) με ένα δακτυλιοειδές κλειδί ή με ένα διπλό κλειδί με μέτρια δύναμη.
8. Στερεώστε το κάλυμμα (6).
9. Συναρμολογήστε το προστατευτικό σπινθήρων (1) και τη διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9) (βλ. *Τοποθέτηση και ρύθμιση προστατευτικού σπινθήρων, σ. 122 και Τοποθέτηση και ρύθμιση διάταξης απόθεσης τεμαχίων επεξεργασίας, σ. 123*).

Δοκιμαστική χρήση: Πριν την πρώτη λειτουργία και μετά από κάθε αλλαγή δίσκου τροχίσματος πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική χρήση για τουλάχιστον 1 λεπτό χωρίς φορτίο. Σταματήστε αμέσως τη συσκευή αν ο δίσκος τροχίσματος δεν περιστρέφεται κυκλικά, αν υπάρχουν έντονες ταλαντώσεις ή ο θόρυβος δεν είναι κανονικός.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.
2. Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στη θέση «I» (ON).

Απενεργοποίηση

1. Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (12) στη θέση «0» (OFF).
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης της συσκευής από την πρίζα, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Λείανση με το δίσκο τροχίσματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί λόγω δημιουργίας σπινθήρων! Διπλώνετε προς τα κάτω το προστατευτικό σπινθήρων (1) κατά τη λείανση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Το βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα (4) δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου τροχίσματος.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε το τεμάχιο επεξεργασίας στη διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξερ-

- γασίας (9) και οδηγήστε το αργά στην επιθυμητή γωνία στο δίσκο τροχίσματος (3/8).
2. Μετακινήστε το τεμάχιο επεξεργασίας ελαφρώς πέρα - δώθε ώστε να επιτύχετε ένα βέλτιστο αποτέλεσμα τροχίσματος. Ο δίσκος τροχίσματος φθαίρεται έτσι ομοιόμορφα.
 3. Ενδιάμεσα επιτρέψτε να κρυώσει το τεμάχιο επεξεργασίας.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος από την πρίζα.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή και με τα δύο χέρια.
Για τον σκοπό αυτό, κρατήστε τη συσκευή από τη βάση της και το περιβλήμα κινητήρα.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περιβλήμα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα υψώ πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τη σωστή έδραση των βιδών ή άλλων εξαρτημάτων.
- Ελέγξτε ιδιαίτερα τους δίσκους τροχίσματος (3/8) για ζημιές.
- Αντικαθιστάτε τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Οι δίσκοι λείανσης πρέπει να φυλάσσονται στεγνοί, κάθετα και δεν κάνει να στοιβάζονται.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευή σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,

- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (12) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (12) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Ο δίσκος λείανσης δεν περιστρέφεται ομαλά, ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι δίσκου λείανσης (26)	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (<i>Αλλάξτε δίσκο λείανσης, σ. 123</i>)
	Ελαττωματικός δίσκος λείανσης (3/8)	<i>Αλλάξτε δίσκο λείανσης, σ. 123</i>
	Το προστατευτικό σπινθήρων (1) ή η διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (9) είναι λάθος ρυθμισμένα	<i>Τοποθέτηση και ρύθμιση προστατευτικού σπινθήρων, σ. 122</i> <i>Τοποθέτηση και ρύθμιση διάταξης απόθεσης τεμαχίων επεξεργασίας, σ. 123</i>
Ο κινητήρας γίνεται πιο αργός και ακινητοποιείται	Υπερφόρτωση της συσκευής	Μειώστε την πίεση Το τεμάχιο επεξεργασίας είναι ακατάλληλο
Τα εργαλεία τροχίσματος δεν κινούνται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Χαλαρό παξιμάδι δίσκου λείανσης (26)	Σφίξτε το παξιμάδι δίσκου λείανσης (<i>Αλλάξτε δίσκο λείανσης, σ. 123</i>)
	Υπολείμματα του τεμαχίου επεξεργασίας ή άλλα υπολείμματα των τεμαχίων τροχίσματος μπλοκάρουν τη μετάδοση κίνησης	Απομακρύνετε τις εμφράξεις

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Δίσκος τροχίσματος) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494643_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την

απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το χειρικό και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 494643_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 128

Θέση nr.	Όνομασία	Αρ. παραγγελίας
1, 2, 13-20	Σετ Προστατευτικό σπινθήρων/Στήριξη προστατευτικού σπινθήρων	91103042
3	Δίσκος τροχίσματος A36 P5 V35	91103553
8	Δίσκος τροχίσματος A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Σετ Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (αριστερά)	91103558
	Σετ Διάταξη απόθεσης τεμαχίου επεξεργασίας (δεξιά)	91103559

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπότουν στην **εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των αποσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Θέση nr.	Όνομασία	Αρ. παραγγελίας
26	Παξιμάδι (Δίσκος τροχίσματος αριστερά)	91103551
	Παξιμάδι (Δίσκος τροχίσματος δεξιά)	91103555
27	Φλάντζα σύσφιξης	91103552

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Διπλός λειαντήρας**

Μοντέλο: **PDOS 200 C2**

Αριθμός σειράς: 000001 – 054000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 ΓΕΡΜΑΝΙΑ
 12.09.2025

Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
 τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	130
Bestimmungsgemäße Verwendung....	130
Lieferumfang/Zubehör.....	131
Übersicht.....	131
Funktionsbeschreibung.....	131
Technische Daten.....	131
Sicherheitshinweise	132
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	132
Bildzeichen und Symbole.....	132
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	133
Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen.....	135
Weiterführende Sicherheitshinweise....	135
Restrisiken.....	136
Vorbereitung	136
Bedienteile.....	137
Montage.....	137
Schleifscheibe wechseln.....	138
Betrieb	139
Ein- und Ausschalten.....	139
Schleifen mit der Schleifscheibe.....	139
Transport	139
Reinigung, Wartung und Lagerung	139
Reinigung.....	139
Wartung.....	139
Lagerung.....	139
Entsorgung/Umweltschutz	140
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	140
Fehlersuche	140
Service	141
Garantie.....	141
Reparatur-Service.....	142
Service-Center.....	142
Importeur.....	143
Ersatzteile und Zubehör	143
Original-EU-Konformitätserklärung	144
Explosionszeichnung	147

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Doppelschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messer, Scheren, Meißel)
- Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

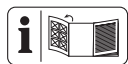
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Doppelschleifer
- 2× Schleifscheibe (vormontiert)
- 2× Funkenschutz
- Montagematerial Funkenschutz:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Federring
 - 2× Mutter
- 2× Funkenschutzhalter
- Montagematerial Werkstückhalter:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Federring
 - 2× Mutter
- 2× Werkstückauflage
- Montagematerial Werkstückauflage:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Zahnscheibe
 - 2× Sternmutter
- Werkbank-Montagematerial:
 - 4× Schraube
 - 8× Unterlegscheibe
 - 4× Mutter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Funkenschutz
- 2 Funkenschutzhalter
- 3 Schleifscheibe A36 P5 V35
- 4 Schutzhaube (Schleifscheibe)
- 5 Getriebegehäuse
- 6 Abdeckung (Schleifscheibe)
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Schleifscheibe A80 P5 V35
- 9 Werkstückauflage
- 10 Sternmutter (Werkstückauflage)
- 11 Bohrung (Werkbank-Montage)
- 12 Ein-/Ausshalter

Abb. A

- 13 Schraube
- 14 Unterlegscheibe
- 15 Federring
- 16 Mutter

Abb. B

- 17 Schraube
- 18 Federring
- 19 Unterlegscheibe
- 20 Mutter

Abb. C

- 21 Schraube
- 22 Unterlegscheibe
- 23 Zahnscheibe

Abb. D

- 24 Werkbank-Montagematerial

Abb. E/F

- 25 3× Schraube
- 26 Mutter
- 27 Spannflansch
- 28 Zwischenlage
- 29 Schleifspindel

Funktionsbeschreibung

Der Doppelschleifer ist ein Kombigerät mit zwei Schleifscheiben mit unterschiedlicher Körnung für Grob- und Feinschliff.

Das Gerät ist mit Schutzhaube und Funkenschutz ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Doppelschleifer	PDOS 200 C2
Bemessungsspannung U	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	200 W (S6 15 %)
Leerlaufleistungsaufnahme P_0	145 W (S1)
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX0
Leerlaufdrehzahl n_0	≈ 2980 min ⁻¹
Gewicht mit Zubehör	≈ 6,45 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	98,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

Betriebsart S6 15%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung.

Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 1½ min unter Last muss das Gerät anschließend 8½ min im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Schleifscheibe A80 P5 V35
(mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit
EN 12413:2019

Außendurchmesser Ø150 mm

Bohrung Ø12,7 mm

Dicke 20 mm

Körnung 80

Leerlaufgeschwindigkeit n_0 4500 min⁻¹

Umlaufgeschwindigkeit v_0 ≤ 35 m/s

Schleifscheibe A36 P5 V35
(mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit
EN 12413:2019

Außendurchmesser Ø150 mm

Bohrung Ø12,7 mm

Dicke 20 mm

Körnung 36

Leerlaufgeschwindigkeit n_0 4500 min⁻¹

Umlaufgeschwindigkeit v_0 ≤ 35 m/s

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhän-

gig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Drehrichtungspfeil



Abmessungen Schleifscheibe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Zubehör



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen



Hersteller

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshin-**

weise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlagens.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen

- erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen ha-**

- ben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die beschädigt sind. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehörteile wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Nach dem Prüfen und Montieren eines Zubehörteils sorgen Sie dafür, dass Sie und unbeteiligte Personen vom Bereich des rotierenden Zubehörteils entfernt stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang**

mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Wenn das Zubehörteil beschädigt ist, wird es in der Regel während dieser Testzeit brechen.

- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Schleifen Sie keinesfalls an den Seiten einer Schleifscheibe.** Das Schleifen an der Seite kann dazu führen, dass das Rad bricht und auseinanderfliegt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifwerkzeuge. Verwenden Sie keine Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Maße zum Gerät passen.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie den Funkenschutz und die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.
- Halten Sie den Abstand zwischen Funkenschutz/Werkstückauflage und der Schleifscheibe so gering wie möglich und auf keinen Fall größer als 2°mm.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr her-

vorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.

- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Stellen Sie die Werkstückauflage so ein, dass der Winkel zwischen Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeug immer größer als 85° ist.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den

Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (12)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „0“ (AUS).

Montage

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Abbildungen Abb. B / Abb. C zeigen die Montage von Funkenschutz und Werkstückauflage auf der linken Geräteseite.
- Montieren Sie den zweiten Funkenschutz und die zweite Werkstückauflage spiegelbildlich auf der rechten Geräteseite.

Funkenschutz montieren und einstellen

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW8)

Benötigtes Zubehör

- 2x Funkenschutz (1)
- Montagematerial Funkenschutz:
 - 2x Schraube (13)
 - 2x Unterlegscheibe (14)
 - 2x Federring (15)
 - 2x Mutter (16)
- 2x Funkenschutzhalter (2)
- Montagematerial Funkenschutzhalter:
 - 2x Schraube (17)
 - 2x Federring (18)
 - 2x Unterlegscheibe (19)
 - 2x Mutter (20)

Vorgehen (Abb. A)

1. Montieren Sie einen Funkenschutz (1) am Funkenschutzhalter (2).
2. Verwenden Sie dazu jeweils eine Schraube (13), Unterlegscheibe (14), Federring (15) und Mutter (16).

Vorgehen (Abb. B)

1. Montieren Sie den Funkenschutzhalter (2) an der Schutzhaube (4).
2. Verwenden Sie dazu jeweils eine Schraube (17), Federring (18), Unterlegscheibe (19) und Mutter (20).
3. Stellen Sie über das Langloch im Funkenschutzhalter (2) den Abstand zur Schleifscheibe (3/8) ein.

▲ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (3/8) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

4. Klappen Sie den Funkenschutz (1) zum Arbeiten auf die gewünschte Position.

▲ VORSICHT! Augenverletzungen vermeiden. Tragen Sie trotz Funkenschutz beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.

Werkstückauflage montieren und einstellen

Benötigtes Zubehör

- Werkstückauflage (9)
- Sternmutter (10)
- Schraube (21)
- Unterlegscheibe (22)
- Zahnscheibe (23)

Vorgehen (Abb. C)

1. Befestigen Sie die Werkstückauflage (9) an der Schutzhaube (4). Verwenden Sie dazu die Schraube (21), Unterlegscheibe (22), Zahnscheibe (23) und Sternmutter (10).
2. Stellen Sie mit der Sternmutter (10) den Abstand der Werkstückauflage (9) zur Schleifscheibe (3/8) ein.

▲ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (3/8) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

Gerät auf Werkbank montieren

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Inbusschlüssel (SW5)
- Ringschlüssel (SW10)

Benötigtes Zubehör

- Werkbank-Montagematerial (24):
 - 4x Schraube

- 4x Mutter
- 8x Unterlegscheibe

Vorgehen (Abb. D)

1. Montieren Sie das Gerät auf einer ebenen Arbeitsfläche.
2. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf die Bohrungen (11) am Gerätesockel und führen die Schrauben von oben durch die Bohrungen.
3. Kontern Sie von unten mit den Unterlegscheiben und Muttern.
4. Ziehen Sie die Muttern fest.

Schleifscheibe wechseln

Hinweise zum Wechseln

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.
- Schutzhandschuhe benutzen
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher

- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

⚠ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

⚠ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Muttern haben unterschiedliche Gewinde (Links- und Rechtsgewinde). Verwechseln Sie niemals die beiden Muttern (26), um eine Beschädigung des Gewindes der Schleifspindel (29) zu vermeiden.

Vorgehen (Abb. E/F)

1. Demontieren Sie den Funkenschutz (1) und die Werkstückauflage (9).
2. Lösen Sie die 3 Schrauben (25) der Abdeckung (6) und nehmen die Abdeckung ab.
3. Drehen Sie die Mutter (26) ab. Halten Sie dabei die Schleifscheibe (3/8) gegen.
 - **Mutter linke Schleifscheibe (3) = Linksgewinde** ↺ drehen
 - **Mutter rechte Schleifscheibe (8) = Rechtsgewinde** ↻ drehen
4. Nehmen Sie den Spannflansch (27), die Schleifscheibe (3/8) und die Zwischenlage (28) ab.
5. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (3/8), die Zwischenlage (28) und den Spannflansch (27) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (26) von Hand auf.
 - **Mutter linke Schleifscheibe (3) = Linksgewinde** ↻ drehen
 - **Mutter rechte Schleifscheibe (8) = Rechtsgewinde** ↺ drehen
7. Ziehen Sie die Mutter (26) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Befestigen Sie die Abdeckung (6).
9. Montieren Sie den Funkenschutz (1) und die Werkstückauflage (9) (siehe *Funkenschutz montieren und einstellen*, S. 137 und *Werkstückauflage montieren und einstellen*, S. 137).

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel

sel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „0“ (AUS).
2. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Schleifen mit der Schleifscheibe

⚠️ WARNUNG! Verletzungen durch Funkenbildung! Klappen Sie den Funkenschutz (1) beim Schleifen nach unten.

HINWEIS! Der Pfeil auf der Schutzhaube (4) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

Vorgehen

1. Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (9) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (3/8) heran.
2. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt.
3. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Greifen Sie das Gerät hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.
- Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheiben (3/8) auf Beschädigungen.
- Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät überlastet	Druck verringern Werkstück ungeeignet

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Schleifscheibe läuft un- rund, abnorme Geräu- sche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (26) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 138)
	Schleifscheibe (3/8) defekt	<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 138
	Funkenschutz (1) oder Werk- stückauflage (9) falsch ein- gestellt	<i>Funkenschutz montieren und einstellen</i> , S. 137 <i>Werkstückauflage montieren und einstellen</i> , S. 137
Schleifwerkzeuge be- wegen sich nicht, ob- wohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (26) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln</i> , S. 138)
	Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blo- ckieren Antrieb	Blockaden entfernen

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autori-

sierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494643_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494643_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494643_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 142*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1, 2, 13-20	Set Funkenschutz/Funkenschutzhalter	91103042
3	Schleifscheibe A36 P5 V35	91103553
8	Schleifscheibe A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Set Werkstückauflage (links)	91103558
	Set Werkstückauflage (rechts)	91103559
26	Mutter (Schleifscheibe links)	91103551
	Mutter (Schleifscheibe rechts)	91103555
27	Spannflansch	91103552

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Doppelschleifer**

Modell: **PDOS 200 C2**

Seriennummer: 000001 – 054000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

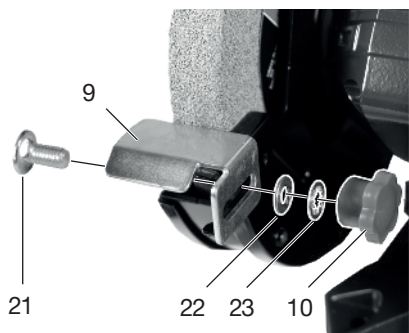
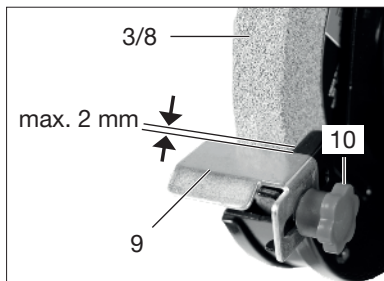
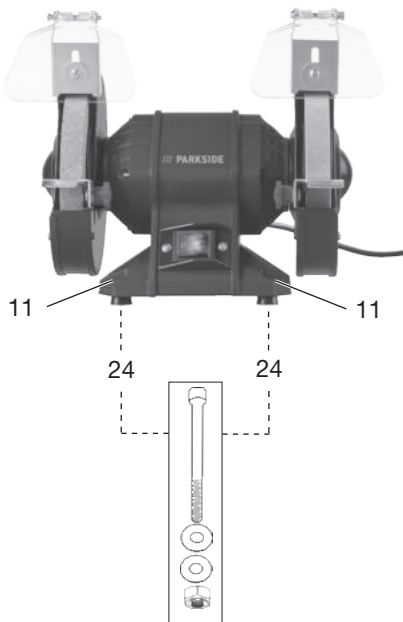
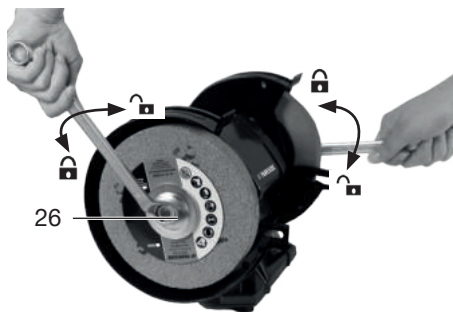
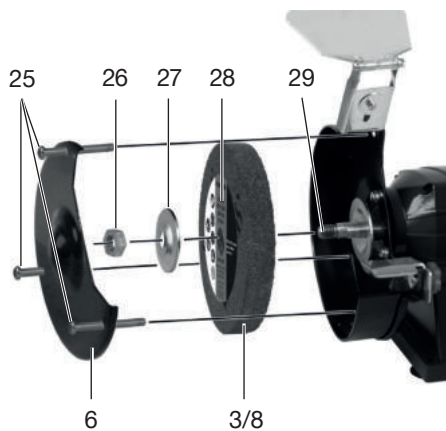
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



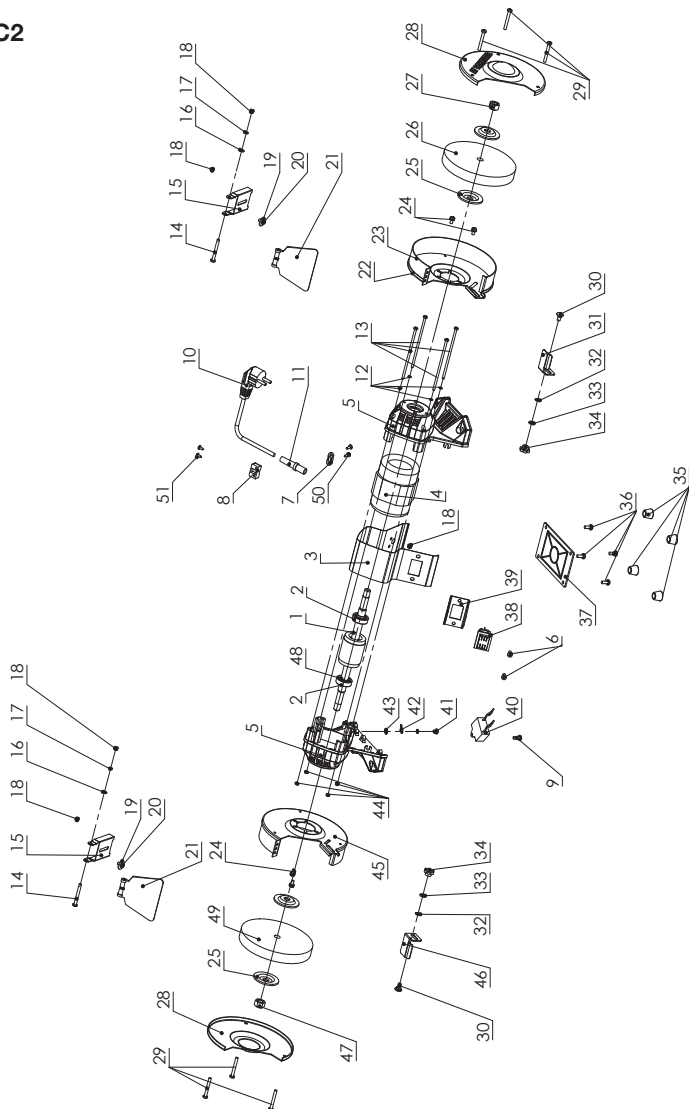
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
12.09.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

C**D****E****F**

Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Robbantott ábra
• Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložení pohľad • Rozložení pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PDOS 200 C2



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • informatívny
 • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor
• Információk állása • Stanje informacij • Stan-
je informacija • Stav informací • Stav informácií
• Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на
информацията: 06/2025

Ident.-No.: 72043142062025-HU/SI/CZ/SK/HR/
RS/RO/BG/GR



IAN 494643_2504

